

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt., 1/2 évre 6 frt., 1/4 évre 3 frt., 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt., 1/2 évre 7 frt., 1/4 évre 3 frt. 50 kr., 1 óra 1 frt. 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr., minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Hasztalan erőlködés.

Budapest, július 6.

Minden dologi komolysága mellett is mulatságos nézni a minden áron való el lenzékeskedésnek azt a kétségbeesett vergődését, melylyel az egyházpolitikai reformnak minap megjelent végrehajtási utasításáról rosszat, karhozatosat igyekeznek kisütni. Nincs a nagyterjedelmű rendeletnek szótengerében az a szokatlan kifejezés, melyen napokig el nem nyargalnának, nincs az a kissé elütőbb stílus fordulat vagy az az ujszerű közigazgatási intézkedés, mely minden jelentéktelensége mellett is szemet nem szurna az éleslátású „jóakaró” kritikusoknak. — Önkéntelenül is a farkasról meg a bárányról szóló tanulságos mese jut az elfogulatlan olvasónak eszébe, ha látja, hogy kinlódnak ők a nagy reformmüre vonatkozó alaki intézkedések befektetésén. Ha kifogytak a tárgyilagos érvekből, ha hivatott elmék százszor czáfolták meg ama hangulatkeltésre kieszelt „vallási” meg „erkölcsi” argumentumokat, melyekkel a többé-kevésbé titkos klerikálisok a szabadelvű törvények ellen kifakadtak, ha látják, hogy semmiféle hazugság meg anticzipando rágalmazás többé ki nem fog a jobb belátású fők meggyőződésén, — hát nekimennek az alakiaknak és kifogásokat, sérelmeket keresnek ott, ahol józan, hazafias gondolkozásnak csupa öröme, meglegedésre lehet csak oka.

E szánalmas szélmalomharcosok minden kicsinyes gáncsoskodása nem ejtheti többet kétségbe a józan, becsületes ma-

gyart az iránt, hogy az október első napján életbe lépő reformok mily nagy nemzeti haladást jelentenek. Az ujanakönyvvezetés az összes emberanyag nyilvántartását az állam kezébe szolgáltatja. — Az egységes házassági jog új egyesítő kötelekébe fonja az állam valamennyi polgárát. A házasságkötések megkönnyítése a különféle társadalmi osztályoknak belső egymásba — olvasztását fogja elősegíteni, melyet az állam oly soká nélkülözött. Ez év október elsejéig a magyar állampolgár megszülethetett, egybe kelhetett, meg is halhatott a nélkül, hogy a magyar állam mint olyan, minderről tudomást vett, anélkül, hogy az illető az ő magyar voltáról benyomást nyert volna. Az egyházak ezen túl is kísérhetik hiveiket a polgári élet minden nyilvánulásában, sőt p. o. az eseteknél határozottan meg van hagyva a tisztviselőnek, hogy vallási kötelezettségükre figyelmeztessék a házasfeleket. — De nem szerepelhet az egyház többé mint egyedüli tényező oly téren, mely államhatósági funkciót igényel. A „fiskális érdek” e reformoknál ki van zárva. Ideális jelentőségük mellett a hatósági eljárás „ingyenes” volta is szól.

Oly reformok ezek, a melyek az egyháztól semmit el nem vesznek, de megadják az államnak mindazt, ami nagy nemzeti feladatoknak teljesítésére fogja ezentul nagyobb mértékben képesíteni.

Csak viaskodjanak a kánikulai szélmalomharcosok. Majd megunják ők ezt is. Nemsokára megjön a belátás órája a tamaskodóknak és a mü-dühöngőknek is.

BELFÖLD.

A horvát jogpárt. Mint Z á g r á b b ó l táviratozzák, a horváth jogpárt legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a községtanácsosi választásokba nem fog befolylni s a párt minden tagjának tetszésére bizza, kire szavazzon, vagy fogadjon-e el jelöltséget. Azután megállapították a Starcevicshaz felavató ünnepének programját. Dr. Frank a párt lapjának vezetésétől visszalépett, a szerkesztésben egyelőre háromtagu bizottság helyettesíti. — A jogpárt különben tegnapelőtti ülésén egyhangú határozattal kizárta a klubjából Starcevic Dávidot, Starcevic Antal unokatestvérét, akit 1883-ban hat évi börtönrre ítélték. A kizárást, amelyet maga Starcevic Antal indítványozott, azzal okolták meg, hogy a kizárt klubtag nem értett egyet a párt új oportunistá irányával, hanem ragaszkodott a régi radikális programhoz. A párt lapja: a H r v a t s k a a kizárást teljesen elhallgatja.

Az arad-hegyaljai szőlők bajairól.

— Saját tudósítónktól. —

Pár hét előtt naponként jelentek meg cikkek az aradi lapokban az arad-hegyaljai szőlők újabb pusztulásáról.

Szőlészeti szakértők és kapacitások polimizáltak egymással, kiknek egy része az ojtvány-telep ellen, más része mellette kardoskodott.

Végül is B o h u s László báró megkeresése folytán négy tagu bizottság jött le a földművelésügyi miniszteriumból, kik megvizsgálták a telepet és a szőlőket.

A szakértők S n k o v t s György, Mágocsi Dietz Sándor, Engelbrecht Károly és D o b o k a y Lajos arra a határozatra jutottak, hogy az Arad-hegyalján mu-

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Messze földön.

Messze voltam tőled,
Messze földet jártam,
Idegen arcok közt
Idegen világban.

Rám hajlott a rózsza
Ott is, úgy mint nálad,
Letéphettem volna
Nem is egyet, százat.

Száz virág száz ága
Mind én reám nézett
Mégsem akadt közte
Amék megigézett.

Mit nekem a világ
Minden rózsakertje,
Száz virág száz ága,
Ha te nem vagy benne!

Hrabovszky Lajos.

A szószóló.

Irta: Bede Jób.

I.

Vilma a leányszobában a zongora mellett ült. Nagyon szomorú dalok hangzottak a zongorából. Hol nőttek ezek a nóták; hány szív fájdalma olvadt beléjük? De mind megszólaltak most. És a mig beszélgettek, Vilma nagy fekete szeméi megteltek könnyel; ő sirt, a hogy ez bánatos történetekben is irva szokott lenni. A másik szobában a mama volt. Nem mert bejönni, csak összehuzódott a pamlag szögletében. Milyen szomorúak is ezek a dalok, szerelamról, reményekről, boldogságról kesergők.

Kivülről pedig a tavasz áradt, napsugaras gyönyörű világával.

Most az ablak mellől Irén odament a síró leányhoz:

— Vilma, Vilma, miért tessed?

Vilma felkelt, megfogta az Irén kezét és a vállára dőlt. A lélegzete szakadozott volt. Beszélni se tudott.

Itt állott a két leány az ablak mellett, mely a Házsongárdra nyílt. A Házsongárd, tudják, a város fölött fekszik, olyan, mint egy órási kert, csupa erős lombu fák nővik be,

még az utakon is átnőnek ezek a fák, s a zöld nyári házak, melyek beljebb esnek, nem látszanak miattuk. Gyümölcsre fejlődő virágok nyílnak a fákon, a kerítések mögött méhek járnak, pillangók röpködnek. Regényes így a Házsongárd, fölötte kék ég terjed, balról mellette a temető nyulik, jobb feől új várost építenek. A levegő almosító. Mindenütt csönd van, mintha csak a zongora élne e világban, a Vilma szomorú dalaival...

Vilma, a nagy fekete leány, a gyönyörű szép Vilma aztán csöndesebb lett és végre szólhat is és szól:

— Lásd Irén, én olyan nagyon boldogtalan vagyok. Ha meghalni lehetne...

— Meghalni, oh, oh!

Irén nevetett. Ahogy Irén nevetett, az jókedvű osintalan nevetés volt, csupa öröm és csupa élet. A pajkos szőke Irén összecsókolta Vilmat, a nyakát; kiosít fölnyult, így megcsókolhatta a szemét, a homlokát.

— Oh, oh, meghalni! Ki hallott ilyet; hogy mondhatsz ilyet?

Két gyöngye karjával megfogta az erős, nagy leányt s elvitte a zongorától.

— Nos hát beszélj, Vilma, nos beszélj, mi bánt.

Vilma beszélt.

Komlós Ferencz,

ARADON, Forray-utca és Tököly-tér sarkán.

Tököly-téri áruház.

Ajánlja legkitűnőbb minőségű

női- és férfi divat-árut,

melyeket dus választékban a leghirnevösebb bel- és külföldi gyárakból szerzett be, s upon berendezett üzletében

a legjutányosabb árak mellett

kaphatók.

859

tatkozó szőlő-hanyatlást nem valamely inféziózus nyavalya okozza, hanem a baj oka művelés folytán elkövetett hibákban keresendő.

A bizottság jelentését itt adjuk:

A szakértők a nagyméltóságú földművelésügyi miniszter ur által az aradhegyaljai oltványoszlók megvizsgálására küldetvén ki, véleményüket észleleteik és vizsgálódásaik eredményéről a következőkben terjesztik elő.

1. A betegséget külelő tökéket legnagyobb részt szórványosan legtöbb esetben egyenként s csak nagyon ritkán találtak foltokban, kivéve a Bohus László-féle világosi szőlőt, ahol egy nagyobb és egy kisebb határosottan jellegzett foltot találtak.

2. A betegség jelenségeit feltüntető tökéek legnagyobb része három és négy éves, majdnem kizárólag Ripária alanya készült oltványoknak találtatott, illetőleg Ripárián készültnek állítottatott.

3. A szenvedő tökéek vagy egyáltalában nem hajtottak ki, vagy ha hajtásnak indultak is, hajtásaik a fejlődés kezdetén elhaltak, vagy megindult tenyészetükben elmaradtak, vagy vég e a tenyészeti időszaknak megfelelő fejlettséget nem értek el, — mindeme esetekben azonban legnagyobb részt a nélkül, hogy egyébként más beteges jelenséget tüntettek volna fel.

4. A fentebb jellegzett tökéek gyökérzete külsőleg egészen egészségesnek találtatott, többnyire azonban földalatti gyökérhajtásokkal csupán egyes oltványoknak nem mutattak az oldal és tápszívó gyökerek rendes lakulást, nevezetesen pedig azoknál, a melyek a zöldajtással készítve annak idején hosszú (80—100 centiméter) tögyőkérel lettek fektetve s kiültetve állandó helyeikre. Maga a tögyőké is részben egészséges, részben hibás volt; ez utóbbi jelenség abban nyilvánult, hogy a tögyőké hosszirányban haladó forradásnak indult sebeket mutatott, a melyek részint onnan származtak, hogy az oltványok alanyául felhasznált vesszők hajtás korukban a jégveréstől szenvedtek, részint mint hajtások vagy vesszők más egyéb mechanikai behatások folytán okozott sebek által sérültek meg, vagy továbbá a vesszők, mint normalis fejlődésűek, és végre mint éretlenek használtatottak fel alanyul. Több esetben pedig maga a kiültetés sem lett a kívánalomnak megfelelő módon végzve. Kezelési hibául rójjuk fel ama körülményt is, a mi szintén hozzájárult a szőlőoltványok fejlődésének akadályozásához, hogy az alanyon a tulajdonképeni tápszívó alsó oldal és főleg a talpgyökerek rovására az u. n. harmatgyökerek kifejlődésére nagy tér engedtetett, holott ezeket megtűrni nem lett volna szabad.

5. Azon oltványoknál, a melyek rendszeres kezelésben és ápolásban részesültek, a forradás helyén abno-mis jelenségre nem akad-

tunk, ellenben ott, a hol az európai (nemes) részből kitört gyökerek idejekorán el nem távolítottak, a nemes rész mintegy elvastagodva ránövekedett az alanyra s ennek rovására mintegy önállósítani törekedett magát. Láttunk azután rosszul forradt oltványokat, a melyek után a hibás készítés módjára, továbbá az oltványok kiválasztásánál próbául alkalmazni szokott (tuleröltetett) csavarás okozta sérülésekre lehetett következtetni. Igen sok oltványnál, főleg a Bohus-féle szőlőben tapasztaltuk azt, hogy az oltvány forradás helye a földből magasan állott ki, másrésztől egyebütt azt is tapasztaltuk, hogy alacsonyabban ültetett oltványoknál a nemes részből a föld alól hajtások törtek elő, gyöngítve a felső rész hajtásait.

6. A legtöbb esetben azonban az oltványforradás helye felett, sőt azon keresztül is menő, hosszirányban futó és mélyre ható sebeket találtak, melyeknek szélein befelé hajló kalluszos hegedés mutatkozott, ellenben a belső fásrész elhalt. Ezen, a szőlőoltványok elmaradásában jelentős tényezőként szereplő sebek, — miként azt saját megfigyeléseinkből, valamint a helyszínén nyert felvilágosító magyarázatokból jogosan következtethettünk — az ottani vidéken általános használatban levő, egyébként sem megfelelő szerzőmókoknak (rossz alakú kapáknak) vigyázatlan vagy ügyetlen, sőt állítólag nem ritkán rosszakaratu használata folytán állottak elő.

A sekélyebb és a mechanikai behatásoknak nem tulajdonítható sebek, valószínűleg a fagy és a múlt évi tartós és igen magas hőmérséknek róhatók fel.

Ezen imént említett rendellenességeken kívül jelentékeny a tökefejből be és le, valamint oldalt haladó beszáradásokat találtak, a melyek annál nagyobb terjedelmet öltöttek, minél közelebb estek egymáshoz az ezen beszáradást a megmetszés alkalmával okozott sebek. Ezen beszáradások folytán az idej metzés alkalmával meghagyott termő csapatok a nedv áramlás megindulásakor oly kevés táplálékhoz juthattak, hogy a bennök felhalmozott tartalék-táplálék anyagi felhasználása után a fejlődésnek induló hajtások táplálék, helyesebben ennek közvetíthetése híján tovább nem fejlődhetek.

7. Az oltványok elmaradását továbbá mivelési szempontból a következők okozhatták:

a) az alanyra oltott európai részből kijött gyökerek eltávolítása több esetben nem történt rendszeresen;

b) igen nagy hibák követték el a metszés keresztülvitelénél főleg az által hogy a két és három éves, tehát még egészen fiatal oltványokon hosszú karikára hajtott szálvesszők hagyattak, — a melyek az oltványtökéket féloldalavá fejlesztették; a midőn pedig kitermésük után eltávolítottak, — eltávolításuk helyén nagy sebeket hagytak maguk után, az elféldalalásodás folytán pedig a f. évre alkal-

mas ugarvesszőt az oltványtökéek nem nevelhettek;

o) jelentékeny hiba volt, hogy az elmaradt oltványok nagy része magasan lett ültetve, s annak idején nem halmozhattak fel, mi által az ottani vidéken uralkodó nagy szárazságtól is sokat szenvedtek;

d) a szőlő zöld munkája, nevezetesen a zöld metszés vagy válogatás sem végeztetett a kellő gondnal, mi által a töke felesleges képződményekkel tulterheltezt, a melyeknek a metszés alkalmával való eltávolításával nagy mennyiségű tápanyag ment veszendőbe;

e) az aránylag még fiatal töke, viszonylag nagy termésre erőltetve, termő erejében visszaesett.

8. A nelyszinén kiásoított tökéek összes részei, hossz és keresztirányban metszve, lupával (nagyító üveg) lettek megvizsgálva.

Az előzetes vizsgálat eredménye a következő volt:

A gyökerek rendszeresen tökéletesen egészségeseknek találtak és pedig úgy a tápláló és oldal gyökerek, mint a talpgyökerek is.

Több esetben azonban úgy látszik, a rossz metszés és mélyre való ültetés következtében a tögyőkére bele és békörnyéke rothadásnak indult, a mi sötét barna elszinesedésben mutatkozott a tögyőkének jökora magasságáig. Alulról felfelé haladva a tögyőké mindinkább egészségesebb kinézetet nyert, eltekintve a külsején ejtett sebekesektől.

A tögyőké fás részében, különösen ha valamelyik része megsebeztezt, a seb irányában s esetleg ettől fel és lefelé, különösen az edények és bélsugarak mentén világos sárga, sárga barna, sőt sötétbarna színű, keresztmetszetben foltok, hosszmetzetben sávok mutatkoztak.

Az oltás helyén a következőket találtak:

a) a rossz forradásuaknál mélyreható üszkösödést, úgy, hogy az alany az oltóvesszővel rosszul, vagy alig függött össze;

b) a forradás helyén a rákfenésedés oly terjedelmet öltött, hogy az alany és oltott vessző fásrészei közti összefüggést teljesen megszakította;

c) az oltás helyétől felfelé eső oltott (nemes) rész, minthogy száradásnak indult, rendszeren nehezen volt vágható. A még teljesen el nem száradt részben sem találtak a fát egészen épnek, hanem különösen éretlenül zöldes színű, éretten pedig sárgás-fehér fában sárgabarna, illetőleg barna, sőt fekete foltokat találtak, a melyek hosszmetzetben egyenletes sávokban tüntek elő. Különösen nagy számban mutatkoztak ezek a foltok a lemetszett s beszáradt csonkoktól befelé a töke testébe.

9. Az előbb említett foltokat a mikroszkoppal vizsgálva, azt találtak, hogy a fatestben, különösen a bélsugarak sejtjében levő tartalom, anyagában megváltozott; ép úgy:

II.

— Mit tegyünk, mit tegyünk?

Irének Vilmát elhagyni nem szabad. Segíteni kell az ilyen dolgon, de miképen. Elekes Géza nyilván nem vette észre, hogy mit érez. Valamit sejtetni kellene vele, hogy észrevegye. Nehéz dolog az ilyen és merész dolog, ügyelni kell nagyon. Oh egykor, másképen volt. A leányiskolában, ha ideálok keletkeztek az ablakon át, egy percz alatt az egész iskola tudta s a leányok elvitték a hirt bátran, kimondták, ha találkoztak pajtásnőjök hőseivel, minden gondolkozás nélkül: „Lásza ez, vagy az, magáért meghal!” S akkor rendszeren volt; az utcán hazafelé mehet, ha a madame nem jött, vele találkoztak, együtt mentek, míg az ábránd, a könnyű szép gyermekábránd szétfoszlott, mint egy lehellet. De most más a világ. Vilma nagy leány és az ábránd, ez komoly és erős. Ő nem szólhat semmit, ide olyan valaki kell, a ki ügyelni tud.

Ah! a doktorné, a Vilmaék rokona! Kitűnő, kitűnő. Az eszes, kedves, kaczer kis doktorné, kinek olyan jó ötletei vannak, a ki őt udvarlóval is tud egyszerre beszélni, igen ő beszélhet e nagy kérdésben, okosan, tetszik tudni Elekes Gézával. Ő lesz a szószóló! Milyen jó is, hogy a leányoknak asszony barát-nők is vannak, milyen jó, hogy ilyen okos, kedves asszony rokon van! Irén már a Bereén doktornénak mondja a Vilma szomorúságát.

Hogy az ő kis barátjának Vilma miről beszélt, önök tudják már. Egy történetben, kérem, a mely zongora szóval kezdődik s a mely történet a regényes Házsongárdban játszik, miről beszélhet leánypajtásának a szomorú szép Vilma. Tehát (ha kíváncsiak tudni) Elekes Gézának hívják a mert szabály a novella történetekben a szereplő ifju emberek foglalkozását is említeni, azt is megmondhatom, hogy közigazgatási gyakornok a megyénél. Kora: huszonöt év. Termete magas, haja szőke, a többi rendes.

Az egész dolog hogyan történt? Elekes Gézáat először a színházban látta. Komoly darabot adtak, a hősök és hőnők számos jeles erényről szavaltak s ezekért harozoltak. Elekes Géza a második sor szélén ült; szemben a Vilmaék páholyával. Hallgatta a drámát, de többször a páholy felé nézett, hol Vilmaék rokonokkal, Bereén doktornéval voltak. Vilma különösen érdekesnek tartotta az Elekes Géza arcját, kedvesnek, igen és őt magát dicőseinek.

— Elekes Géza! — így mondta a doktorné.

— Elekes Géza, Elekes Géza, Géza — ismételte magában Vilma, a mig haza mentek.

A utca gyönyörűbb volt, mint máskor. Akkor pedig még nem is tavasz vala, csak tél volt s mégis mintha megéledt volna a világ, titkos suttogásokat hallott, a drámának egyes szavai maradtak az emlékezetében, de

csodálatosan, mintha mind Elekes Géza beszélné e szavakat. A leányos szobába ide beköltözött, lassák, itt van elekes Géza, minden gondolatban, ha Vilma olvas, Elekes Géza van a lapokon, ha zongora mellé ül, ott van előtte, éles merész nézésével, kérdő tekintetével, álmodni se lehet mást, csak álmokat, melyekben Elekes Géza is látható s elmondani nem lehet, hogyan beszél hozzá, Istenem.

A tanárék soiréján találkoztak s később egyszer a Valéria pikniken, legutóljára pedig Vilma egy esküvön koszorus leány volt és az esküvő után az ebéden Géza is ott volt.

De ah! mindez nagyon szomorú, nagyon siratni való. Elekes Géza csak annyit tánczol Vilmaival, mint a többi leányokkal, se hosszabban nem beszél, se gyakrabban vele nem találkozik. A kézzsoritást nem érezi és észre nem veszi a leány vágyakozással tele való lángoló tekintetét.

Ezért olyan szomorúnak a Vilma dalai, a hideg szép Vilma, az erős büszke Vilma panaszosan beszéli e csodákat Irénnek. Hát mit tegyenek, mit tegyenek?

— Na, hagyj, Vilma, minden jól lesz, meglásd!

Ezt Irén mondja.

A Házsongárdra est száll. Az utakon a városbeliek kapaszkodnak fölfelé, alakjaik elvesznek a homályban. Elcsöndesedik ott lent is a világ. Irén, haza ment. Ide fent a tavaszi éjszaka csöndjében csak Vilma ábrándjai vannak ébren.

gyakran az edényeket környező parenchima sejtek tartalma is megváltozott, és pedig sárgás, sokszor szemcsés barna színű volt. Az edényekben gyakran mycelium szálak is találtak, melyek az edények körül levő szövet sejtei közt is felalálhatók voltak. Megjegyzendő, hogy a töké elhalt részein itt-ott egy, a korhadó részeken tenyésző-gomba telemeit találtuk, s így valószínű, hogy e gomba mycelium fonalai nyomultak ide, a már előzetesen elhalt fába. Ezen gomba saprofitá, tudományos neve Pyrenopeziza Vitis.

Ki kell emelnünk, hogy úgy a bél korhadásos tőgyökér, mint az ojtott részben is a bél körül levő réteg tulajdonságaiban elütött a külső, az ojtás után fejlődött részekről, a mennyiben nedvdusabb és szivacsosabb állományu volt, a mi valószínűleg a felhasználás s nem egészen kiért vészőanyagának rovandó fel. Ezen rétegben pedig, amelyik már állományánál fogva is hajlandó a bomlásra, illetőleg rothadásra, a belet környező sejtek hasonló elváltozást mutattak, mint az előbb említett farészben levő foltok.

Ezen foltképződmények arra indítottak bennünket, hogy a veszélyes Gommose bacillaire nevű betegséget előidéző organizmusokat keressük, de dacára a szorgos vizsgálatoknak, nem találtuk a kérdéses bakteriumokat, úgy, hogy ez idő szerint kizártnak kell tekintenünk azt, hogy ebben az esetben a Gomossal legyen dolgunk.

Ezek után nézetünk az, hogy az elmaradt töké betegeskedését az oltandó vesszők rossz kiválasztása, kevés gondos ültetése s egyáltalában művelésben (főleg a metszésben) elkövetett hibák okozták.

A vingai polgármester-választás!

— Saját tudósítónktól. —

Lapunkban annak idején hirt adtunk Cserny Márk Vinga rendes tanácsu város polgármesterének haláláról. Az ő elhunytá folytán üresedésbe jutott állásra 1400 frt fizetéssel s 200 frt lakbérjavalmazással kiírt pályázat június hó 30-án járt le. A pályázat eredményéről s a városban uralkodó hangulatról vingai tudósítónk a következőkben értesít:

A Cserny Márk halála folytán üresedésbe jött pályázatra kiírt polgármesteri állásra két pályázó jelentkezett: Dobroszláv József fő és székvárosi rendőrfogalmazó és Csáki István vingai ügyvédjelölt. Ha a két pályázó kvalifikációját, képesítését tekintjük; úgy mindketőnél a követeleményt betöltöttnek s a polgármesteri állásra megfelelőnek kell minősítenünk, ha azonban a hivatottságot, illetve az ez állásra megkívántató tisztán személyi a

közpályára képesítő általános kvalifikáció határára kivüllevő alkalmasságot tekintjük, úgy a mérleget határozottan az egyik pályázó részére kell fordítanunk.

Dobroszláv József ugyanis eltekintve attól, hogy mint fővárosi hivatalnok az általános ügyek vezetésében nagyobb körültekintéssel bírhat, már csak azért is kompetensebb az állásra, mert bir egy oly kellékkal, melyet városunk ügyeinek helyes és minden befolyástól ment vezetése megkövetel: beszéli a bolgár nyelvet.

Városunk lakosságának háromnegyed részét ugyanis a bolgár elem alkotja, mely a magyar nemzet iránti rokonszenvenél fogva hova-tovább elfogja ugyan teljesen sajátítani a hazai nyelvet, de a mely jelenleg még nem jutott s talán nyelvünk nehéz volta s a bolgárnak ettől homlokegyenest elütő jellege miatt nem is juthatott a magyar nyelv hódításának oly fokára, hogy ügyét teljes bizalommal s minden aggodalom nélkül bizza egy oly emberre, ki az ő nyelvét nem beszélve, csak egy harmadik, egy tolmács útján ismerheti meg gondolatait. Egy ily dolog mindig a bizalom rovására megy, mely pedig a polgármesteri állás fundamentumát képezi.

De még városunk jellemén is egy épen nem fényes vonást hagyna, ha megfelelkezve azon gondoskodásról, melylyel egy város fiaival szemben tartozik, megtagadná ez állást annak, ki városunk szülötte, ki bir a megkívántató kvalifikációval, ki a fővárosban töltött hivataloskodása alatt elég tapasztalatot s körültekintést szerzett, hogy azokat itt-hon a város fejlődése érdekében érvényesítse, s ki végül birván a bolgár nyelvet is, megfelelhet a város lakosságának háromnegyed részét képező elem kívánalmainak.

Hogy miként fogja Vingá e fölötté fontos, de egy kis gondolkozással könnyen megoldható kérdést eldönteni, megvált még e héten, mikor is a városi közgyűlés Temes megye alispánjának elnöklete alatt a pályázat felett határozni fog. — A gyűlés mindenestre tekintetbe fogja venni a város többségének, sőt mondhatjuk egészének akaratát, hangulatát, mit elég eklatánsul fejezett ki azon tény, hogy a város képviselői, kik a tanács kétharmadát alkotják, mind Dobroszláv József hívei s hivatásának megfelelően arra fogja Vingá város polgármesteri állását ruházni, ki arra a leghivatottabb. Ez pedig más mint Dobroszláv József nem lehet.

Mi bizunk a közgyűlés tapintatosságában és igazságszeretében s már előre is Dobroszláv Józsefet üdvözljük mint Vingá r. t. város polgármesterét.

IDŐJÁRAS.

Légnymás: reggel 7 órakor 757.3 milliméter, délután 2 órakor 754.9 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 20.0, délután 2 órakor C° + 25.5. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 2, délután 2 órakor EN. 4. Felhőzet: reggel borult, esik, délután többnyire borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

Aradváros és Aradmegye n. é. közönségéhez!

Az „Aradvidéki Tanító-egylet“ s vele Magyarország tanítószága f. hó 10-én nagy ünnepet ül. E napon ünnepl egyesületünk megalkulásának huszonötödik évfordulóját.

Huszonöt év küzdelme és fáradsága elenyészik e napon az öröm és boldogság érzetében, mely a mi tanítói szívünkben él.

Büszkeségünk az, hogy Magyarország harmincezer tanítója közvetlenül, avagy közvetve velünk együtt örvend e napon; ez igazolja, hogy az „Aradvidéki Tanító-egylet“ a magyar népoktatásnak 25 éven át hasznos munkása volt.

Nehéz, de sikerekben legkitartóbb legnemesebb támogatóink mindenha Arad- és Aradmegye tekintetes Hatóságai, n. é. közönsége volt.

A nemzeti kultúra többrevitelében Aradváros és Aradmegye tanítószága s közönsége huszonöt éven át együtt fáradozott; legyünk együtt azon órákban is, midőn az egész ország színe előtt számot adunk negyedszázados törekvéseinkről.

Teljes tisztelettel kérjük Aradváros és Aradmegye tek. Hatóságait és n. é. közönségét, legyenek szivesek f. hó 9-én és 10-én a tanítók örömeiben részt venni, körünkben való szives megjelenésük által ünnepségeink fényét emelni.

Arad, 1895. július 6.

Kiváló tisztelettel:
MÁDAIMÁTYÁS,
az „Aradvidéki Tanítóegylet“ elnöke.

Az Aradon lefolyó ünnepek sorrendje.

Július 9.

Délután 4 órakor az Aradra és Uj-Aradra érkezett összes tanítók és tanítónők kivonulása a 13 vértanu kivégeztetési helyéhez, a hol Lukácsy Miklós ur üdvözlő Magyarorszag tanítószagát.

Július 11.

Délelőtt fél 11 órakor az Aradra és Uj-Aradra érkezett összes vendégek a „Szabad-

Aztán két nap sem mulik, Elekes Géza már a doktornénál volt. Ott ül a rózsaszínű szalonban az asszony mellett. Mit mondtam Bereén doktornéról Irén által? Az eszes kaczer kis doktorné, a ki őt udvarlóval is tud egyszerre beszélni. Nos, kis doktorné gyorsan orvosolni itt, kegyed mellett van, a mi a bajt okozta, ugyanaz, a mi a gyógyyszer.

Bereénné igen egy bájos kicsi asszony, a hogy mondani szokták, fel tudna forgatni egy várost, ha akarná és mindenki azt tenné, ha akarná, a mit ő parancsol. Nos itt van Elekes Géza, a becsületes arczu, derék Elekes Géza, hát óvatosan, szépen beszélni kell vele a Vilma dolgában, de úgy, hogy Vilma látsszassék az erősebbnek.

Bereénné cigarettéket hoz.

— Nálam szabad — mondja — én is szoktam, na beszélgessünk.

Egy cigarettét valóban meggyújt, egy másikat a fiúnak ad.

De meg kell nézni ezt a fiut, gondolja, a kiért egy olyan szép, fess lány busong, mint Vilma, egy olyan komoly leány! Hadd lássuk! Valóban kitünő fiu, ez egy romlatlan nagy fiu, csupa őszinteség és szerénység. Ő nem tudja, hogy a karjaiban mennyi az erő és szemében a csábítás. Es, és . . . beszélni nehéz vele.

— Hát feljött — szól a doktorné, kit Helén asszonynak neveznek — ha tegnap az utcán nem találkoztunk és nem mondom, hogy

jöhet, talán sohase jött volna. Pedig illet volna már a télen, tudja a bazár után, hol a kaméliatöt vette.

Aztán Elekes Géza felel. De milyen csodálatos ez is, nem úgy felel, mint a többiek szoktak, hogy „valóban nagy mulasztás az ember soha sem tudja mikor vétkezik“ s így tovább, hanem gondolkozva, csöndesen szól:

— Én hogyan jöttem volna? Mi az, reménytelenül ábrándokat űzni? . . .

A kis szalon meleg volt, mint az új divatu novellák zalonjai, a hogy az írők írják, ebben a levegőben a boldogság vágya ébred.

Helén asszony egy fűrtöt félretolt a homlokáról. A cigarettét letette.

Mit mondott Elekes Géza, a miért zavarba kellene jönni egy olyan eszes asszonynak, mint Helén? De ki hallott itt efféle banális beszédet? Mégis, a hogy mondja, abban őszinteség van; nem, számítás semmi.

— Mi az, reménytelenül ábrándokat űzni . . . szenvedés és boldogság . . .

Oh Vilmaról kellene beszélni, az bizonyos, hát Helén asszony Vilmaért fog beszélni, az ő szószólója lesz és kezdi is és így szól:

— A színházban egyszer, maga a második sorban a szélén ült, egy drámát adtak . . .

— Igen egy verses darabot adtak, közepkori tárgya volt, egy apród a várur leányába szeretett, játszani ült le, kockára tette az életét. Jólánkaért igen, kegyed a sarokpályában ült, nem érdekelte a dráma. Én csak

néztem, néztem. A színpadon az apród is azt mondta: „Én csak nézem, nézem a te szemidet . . . bocsánat!“

— A páholyban volt . . .

— Kegyed a páholyban volt, de én, mint-ha magam mellett éreztem volna, a kezét szerettem volna megfogni, hogy a játszmát, a drámát ügyelje . . .

Megfogta a kezét, a Helén asszony gyöngye kis keze reszketett.

Valóban a tavasz, ami ott künn szól, őszinte örök, vágyakat beszélő nagy tavasz, mely beárad mindenüvé, hol szívek laknak, a napfényvel ömlik be s a virágillattal, nincs törvénye és skarat nincs, ami az ő akaratának ellentállhasson.

III.

Csak bánatosak azok a dalok, melyek fent a Házsongárd lombjai közé szállanak, a Vilma szomorú, szép dalai, szerelemről, reményekről és boldogságról kesergők.

Várja, várja Helén asszonyt, aki okos, kedves asszony.

De mit segíthet ő, mit mondhat?

Róla beszélt, az bizonyos, szószólója volt az ő szívének, azonban úgy kell lenni, hogy hiába.

— Mit tehetünk? Semmit se tehetünk — ezt mondta Helén asszony Irénnek. — Majd meggyógyul Vilma, ő még csak ábrándban csalatkozik . . . Ez a tavasz el fog mulni. De én? . . .

ságtér"-en álló vértanuk szobra elé vontunk, a szobrot szavallatok és hazafias beszédek kísérete mellett megkoszorúzzák.

Déli 12 órakor az „Aradvidéki Tanító-egylet” jubiláris közgyűlése a városháza nagytermében.

Déli 1 órakor társas ebéd a városliget nagyvendéglőjében. Egy teríték ára 1 forint 50 kr.

Ugy a társasbédre, valamint a táncmulatságra szóló jegyek — a napnak minden órájában — a templom-utcai fiúiskolában (földszint) kaphatók.

Társas összejöveteleink.

Hétfőn este 8 órakor P o h l Károly kert-helyiségében. Kedden este 8 órakor D o b r á n s z k y sörösarnokában.

IDÓJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Julius 7. —

Szeles. — Hűvös. — Eső.

Magány.

— Elmélkedés. —

Pár nap óta bizonyos nyugalommal fogadom az élet minden változását: az öröm nem lep meg feltűnően, a bánat nem tör össze annyira, mint bárki is hihetné, az élet élvei után korántsem sóvárgok, s az elmúlásnak tudata nem borzongat össze.

Azt tartom én is, amit a Just Zsigmond parasztja:

— Valahogy csak lesz, ahogy még nem volt.

S ahogy van, úgy van. Nem zúgolódom a csapások ellen, csendes rezignációval tűröm, ha a sors vállaimra eresztí ölműhöz kezét, s viszont nem ujjongok, ha életem nagy szűrkességét áttöri egy kissé a nyugalom, ajmegelégedés színes sugár oszlopa.

Szinte alig ismerem magamra, a kacagó boldondos kamaszra, akiben annyi sokszor felágaskodott az ifju vér, aki sokszor oda állott volna a Szent János szobra előtti határköveken bakoló iskolás fiúk, vagy a réten labdázó diákok közé, ha a szörnyen kritikus világnak ítéletétől nem félt volna.

Ma már nem úgy van. Megülepedett bennem a gondolat, a könnyelműség esakjártól megtisztult a vérem, a gondtalanság himporát lefujta rólam a szél, mely elkísérte a temetzig velem együtt azt a koporsót, amely árvaságom szülőanyja volt.

Azóta legjobb barátom az egyedüllét, a magány, amelynek lehet hinni, mert nem hasudhatik. A pusztá négy fal visszhangja csak az én szavamat adja vissza, s abban csupán akkor csalódhatom, ha magammal szemben nem vagyok őszinte.

Nem Irénnek mondta már s nem Vilmáról beszélt.

— De én — suttogta — az én tavaszaim mulnak, mulnak. Csak ez az egy örök-ké élne.

Küzdelem a pénzért.

— Regény. —

Írta: Tor Hedberg.

Az „Aradi Közlöny” számára, svéd eredetiből fordítva.

[11]

[Utányomás tilos.]

Lovak gyors lépteit hallatszottak, s János önkéntelenül is visszafordult, s látta, hogy mily örült gyorsasággal futnak tova ozáltalanul az állatok, megijedve, kitagult orrlynkakkal és vérben forgó szemekkel.

Utánuk nézett, de nem vette észre közöttük az öreg Brusztet. Es tovább futott a tanya felé. Már csaknem a kertnél volt, s minden óvatosságot kerülve, egyenesen az istállóba toppanhatott volna, de akkor jutott eszébe, hogy az öreg Bruszte egyedül szokott lenni az ócska ólban, mely nem messze van a nagy istállótól. — A kert kerítése mellett haladva, megkerülte azt, s elért a régi ólhoz. Az ajtó be volt támasztva, kinyitotta és bement. Ott állt az öreg Bruszte jászola mellett, nyugtalanul kapálva és rugdalódzva, s fejét jobbra-balra hánnya.

János megérkezése megnyugtatta egy kissé a vén állatot, valószínűleg megösmerte, s míg János reszkető kezekkel oldta el a kötőféket, érezte, hogy a ló meleg száját arzá-

Az emberek nagy sokasága szánalommal mér végig, s még azokat a keveseket is irigyli tölem, akik a kínos kenyérharcz közepette az enyéim maradtak; más része résztvevő jobbot nyújt felém, hogy aztán annál nagyobbat haraphasson rajtam, amikor elfordulok.

Pedig ha tudnák, mennyire sajnálom őket erőlködésükért, mennyire a lelkübe látok alszentkedő bókjaik, vigyorgó mosolyaik közben.

Jól tudom én, kinek a szemében ragyogott a szív könye, amikor az én gyászom legsötétebb napja volt, s jól tudom, mennyire kevesen vannak kik egyedül énemért az enyémmek.

Ezek az emberek nem mosolyognak a szemembe, hogy felvidítsanak, s csak akkor sirnak velem együtt, ha nem látom őket; ha harapnak, előlről tesszik, s ez a harapás édes, mert közelebb éri a szívemet. Ebből tanulságot merítek, míg amazt megvetem.

S ama kevesek, akik ismernek, simogatva nyulnak hozzám, mert érzik, hogy most még a szeretet is fáj nekem, bármi jót tessz fakó lelkámnek, mely érzékeny mint az ónlemez a villanyszikra közeledésére. Ezek az én keveseim tudnak várni, mert látják a szívemet, mely most is oly meleg, mint régen volt, csupán hangtalan, mert tudják, hogy annak kamarái ki fognak nyilni újra, s be fogadják magukba a fényt, a színt a pompát, a melegséget, melyet a forró nyár lehe, ki magából.

De ha így lesz is, a lelkem minden gondolatja csak azoké lesz, akiket a megpróbáltatás perceiben vaskapcsokkal lánczolt hozzám az őszinteség, akik oly mélyen vésődtek a lelkembe, hogy lényüket idő, mulandóság, köznapi gondok onnan le nem törölhetik.

Akik a vasban bizni tudnak, azok az enyémmek. Az arany után kapaszkodók kicsinyek lesznek, amidőn látni fogják, hogy nem minden vason fog a rozsdá.

HIREK.

Julius 7. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Vilp. — Protestáns naptár: Vilp. — Görög-keleti naptár (junius 25.): Febr. — A nap két 4 óra 18 perczkor, nyugszik 7 óra 56 perczkor.

Julius 8. Hétfő. Róm. kath. naptár: Kiljén. — Protestáns naptár: Kiljén. — Görög-keleti naptár (junius 26.): Th. Dávid. — A nap két 4 óra 18 perczkor, nyugszik 7 óra 56 perczkor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgáriskola, földszint.

Saison morte.

A holt szezonba' semmi rémhír,
Mi csikkre volna érdemes, —
Nem fél a szemfüles riporter,
Mert, hogyha nincs hír, hát keres.
Az emberek a nagy melegben,

hoz érinté. Az ifju eltelt gyöngéd, túlaradó érzelmekkel, s karjaival átfogva a ló nyakát, kétségbeesetten szorítá arozát a ló fejéhez.

Eközben kioldá Bruszte kötőfékét, s elengedte, éppen mikor az ajtót Olson lökte be, kormosan és vitztól csepegő ruhában. A vén ló megijedve a tűzfénytől, vad futásnak eredt a nyitott ajtón át.

— János! Te itt vagy? — kiáltott Olson és bámulva tekintett az ifjura — de e tekintetben benn volt az ébredő gyanú.

János mozdulatlanul állott, halványan és remegő ajkakkal; mereven nézett atyjára, de nem felelt.

Olson tekintete az égő épületekről Jánosra siklott, szemeik találkoztak, a fin vérpiros lett, s Olson a düh egy iszonyú mozdulatával János felé lépett, s egy bottal oly erősen vágta homlokán, hogy érzéketlenül rogyott a földre.

A következő napon Olson feljelentésére Jánost elfogták.

Olson sok kárt szenvedett, tizenkét gazdasági épülete égett le, a rajta lévő takarmánnyal együtt, az oltásra használt víz is sokat rontott, úgy, hogy a kár néhány ezer koronát tett ki.

Nem lehetett semmit sem bizonyítani János ellen, de ő az első perctől kezdve mindent beösmert. Tekintettel az enyhítő körülményekre, s hogy a kárt a tűz által csakis pillanatnyi eszmezarban tehetta, három évi fegyházat kapott. Akkor éppen tizethét éves volt.

Alusznak, mint a mormotér, —
Pedig szerkesztöm mit nem adna
Szenzációos riportomér?

A hirszegénység kátyujában
El is akadt a hirszekér,
S a szerkesztöm sóhajtva mondja:
„Egy jó kacsát az istenér”!
Olyat, mit Arizona hizlalt,
S onnan mihozzánk átrepült,
Olyan csapát lásson, milyenről
Fiumei saj. tud, se küld.

Legyek nyelvéről értekezszék,
Fedezze föl a puskaport,
Mesélje el a publikumnak,
Hogy tegnap fenn a holdba volt.
Írja szörnyű családi drámát,
Kérjen az urtól langy esőt,
Mert végre is az mégse járja,
Hogy kiszáritsa a mezőt!”

Igy szólt szerkesztöm indulattal
Ollóját rázva rémesen,
Nekem pedig a félelemtől
Kidüledt mind a két szemem,
Már azt hívém, gyilkolni készül,
S egy percz alatt halott vagyok, —
Megmentettek a sord haláltól
Az érkező, friss hírlapok!

SAVOYARD.

— Arad-gáji villamvasut. Neuma testvérek czég nagy horderejű létesítménnyel fogja városunk élénk forgalmát növelni. Arról van szó ugyanis, hogy gyártelepéről Aradra villamvasutat vezet be, melynek tervezetét B o dányi Odön, a csanádi vasutak főmérnöke, már el is készítette. A vasut létesítése 130,000 forintba fog kerülni. A tervezetet, melyet helyszüke miatt keddi számunkban fogunk teljes szövegében közölni, már benyújtották Arad város tanácsához s a kereskedelemügyi miniszterhez.

— Turista előfizetés. A fürdő idény beálltával lapunk kiadóhivatala intézkedett, hogy az előfizetők, még akkor is, ha több ízben változtatják tartózkodási helyüket, a lappeldányokat pontosan megkapják. A tartózkodási hely megváltoztatását azonban kérjük a kiadóhivatalnak idejekorán bejelenteni.

— Aradmegye közgyűlése folyó hó 8-án délelőtt 9 órakor lesz, melyre felhívjuk a megyei törvényhatósági tagok figyelmét. A közgyűlés tárgysorozatát előkészítő állandó választmány tegnap délután ülésezett.

— Közigazgatási bizottsági ülések. Aradmegye és Aradváros közigazgatási bi-

A fegyházban az egész idő alatt jól és alázatosan viselte magát. Mikor a fegyházból büntetése kiállítására helyére szólították, egy középkeru asszony jött hozzá látogatába, s megkérte őt, hogy néhány szót beszélhessen vele. Az ör, úgy látszik, ösmerte az asszonyt, mert udvariasan fogadta és szívesen adott neki beboocsajtást Jánoshoz.

Nagy, kissé elhízott nő volt, csinos, nagyvilági öltözetben. Elés és vizsga tekintetet vetett Jánosra apró, szüros és önhitt szemével.

— Te vagy az fiam, a kit Jánosnak hívnak? — kérde a nő.

János igenlőleg bólintott fejével.

— Hm! Ugyancsak szép helyre temetted magadat, fiam; hanem emlékezzél vissza arra, amit most mondok. Szolgáid le büntetésedet rendesen, s ne keveredjél valami gonosz cimborák közé, akik elronthatnak — s ha kiszabadulsz, majd talán tehetek valamit érted, természetesen, ha derék legény leszel. Jegyezd meg, hogy minden attól függ, hogy hogy fogod viselni magad a büntetés alatt. Ne veszteld el tehát a bátorságodat és ha szabadlesz, keress fel engemet; kérdezősködjél Rask asszony boltja után, mindenki megmutatja az utat. De ha nincs kedved derék és jó legény lenni, akkor legjobb, ha távol maradsz tőlem, mert én ki nem állhatom a semmirevaló urfiakat! Most isten veled!

Ezután intett Jánosnak és eltávozott. János utána bámult. — Minő csodálatos! Soha sem látta ezt az asszonyt és mégis most eljött hozzá! . . . Tehát még nincs vége az ő életének!

zottsága folyó hó 9-én tartja rendes havi ülését. A megye délelőtt 9 órakor, a város délután 4 órakor tartja ülését.

— **Arad aszfalthálózata.** A hazai aszfalt-részvénytársaság folyamodott a tanácshoz, hogy az új-terem, Knézics és több más külvárosi utcában aszfaltírozhasson. A tanács tegnapi ülésében, bár megengedte, hogy a munkálatokat megkezdhessék, mégis kikötötte, hogy olyan utcákban, melyek még rendezve nincsenek, nem fogja átvenni a háztulajdonosoktól az aszfaltjárdát. E szerint a mostani, tanácsirendelkezéshez képest a külvárosokban készülő aszfaltjárdák nem lesznek átveve, mi bizonyára le fogja lohasztani a háztulajdonosok aszfaltozási kedvét, s ez a közönségre és a külvárosok rohamos fejlődésére nagyon kártékonyan fog hatni. A tanács tegnapi ülésében elhatározta, hogy a dolgot a közgyűlés elé viszi, s majd a közgyűlés állapítsa meg, hogy mely vonalig lehet aszfaltozni abban a reményben, hogy a járdákat a város átvegye. Kiváncsiak vagyunk a közgyűlés határozatára.

— **Tanítók ünnepe Aradon.** Nagy ünnepre készül az „Arad vidéki tanítóegyesület“. A hazai tanítóság ezen elsőrangú egyesülete f. hó 10-én ünnepli negyedszázados fenállását. A jubiláló egyesület örömnappjára eddig több mint 500 vendég jelentkezett. A „Csongrád-megyei tanító-egyesület“ tagjai is számosan (mintegy 60-an) vesznek részt az ünneplésben. A jubiláló egyesület programjának egyik pontja szerint a megjelent vendég-egyesületek koszorút tesznek le a vértanúk szobrára. A „Csongrád-megyei tanító-egylet“ központi választmánya ünnepi beszéd tartása mellett, a koszoru letételével Vass Mátyás egyesületi alelnököt bizta meg. Ugyanekkor az Aradon tartandó „Magy. Tan. Orsz. Bizottságának“ közgyűlésén Vass Mátyás adja elő: „A tanítók lakáspénze“ című tételt is.

— **A szerb hitközség ügye.** Annak idején megírtuk, hogy Prödanovits Döme, a szerb hitközség elnöke kérvényt intézett a tanácshoz, melyben elbadta, hogy a hitközséget valamelyik városi hivatalnok megkárosította, s kérte az illető kipuhatólását, felfüggesztését és elmozdítását. A tanács kiadta az iratokat a számvétségnek, mely utána nézett a dolognak. Annyi tény, hogy a szerb hitközség elnökének ez egyszer igaza van, a mennyiben 243 forint valahogy eltévedt a számadásokban. Főlösképen pénze nem lévén a tanácsnak, az ügy a közgyűlés elé kerül, onnan pedig a pénzügyi bizottsághoz.

Es a miatt tovább döcögött a rabokkal a rázós kocsin, folyton ezt a nevet ismételtette: Rask asszony, Rask asszony!

II.

Rask asszony kereskedése a várostól fél mértföldnyire feküdt, egészen közel ama kis tóhoz, melybe a patak folyt.

Ez a ház tekintélyes kinézésű volt, régi omaladékos épület, melynek mohos, szürke gerendái itt-ott friss oszlopokkal voltak megtámasztva, s melynek rozsdás színű cserépfedélén itt-ott kivilágított egy-egy új cserép. — Az ablakban kirakat volt különféle árucikkkel, a mik a boltban kaphatók voltak, s az ajtó fölött nagy, esetlen betűkkel ez volt írva: Vegyeskereskedés.

Ha az ember kinyitotta a boltajtót és belépett, először is egy kis előszobába jött, melyből jobbra egy ajtó a tulajdonképi boltba vezetett, hol a néhány deszkából összetákoltpad mögött Rask asszony fogadta a vásárlókat előzékegy mosolyával. Az előszobából balra a konyha volt és a bemeneti ajtóval szemben az előszoba, közepén egy létra és lépő között középalakot képező hágosó vezetett föl a padlásra, s ott az egyik oldalon az „árúraktár“ volt, a másik oldalon pedig, a konyha felett, egy kis padlásszoba.

Ha az ember egy nyári nap napos délutánján elcsúszott a ház előtt, a baloldali házfal mellett egy lózáron — sütkérezve a napon — egy középkorú embert pillanthatott meg, pipával szájában.

A lózáron ülő arca erősen vérvörös volt,

— **Általános sztrájk a milleniumra.** A szocialdemokrata munkások, de inkább azok, a kik a „Népszava“ című szocialdemokrata lap körül az igazi internacionális párt körül csoportosulnak, általános munkássztrájkot terveznek a milleniumra. Ez a vállalkozás azonban, úgy látszik, nem talált általános helyeslére a munkások között sem, mert a hazafias munkások körében nagy visszatetszést keltett az az indítvány, hogy romlására legyenek e nagy nemzeti ünnepségnek s erős akciózt indítottak a tulzók törekvései ellen. Ők is nagy nyilvános gyűlést fognak összehívni s ezen tiltakoznak majd az ellen, hogy őket ilyen hazafiatlan vállalkozásba vigyék. — Biztosan hiszszük, hogy a józanságukról és komolyságukról annyira előnyösen ismert a r a d i iparosok nagy számmal fognak résztvenni e tiltakozó értekezleten.

— **A szerdal virág-korzó.** Az aradvidéki tanító-egylet jubiláris közgyűlése alkalmából folyó hó 10-én az aradi kerékpár club által rendezendő virágkorzó menetben résztvevő tagtársakat felkértem, hogy folyó hó 8-án hétfőn este 7 órakor a városligetben megtartandó főpróban pontosan megjelenni sziveskedjenek. Gyülekező a korosolyázó egyesület városligeti pavillonjánál. V a n g y e l Géza cz. titkár.

— **Az aradi petroleumvilágítás.** A külvárosokban még mindig a petroleum világítás dívik. Eddig árlejts útján vállalkozónak adták ki, most azonban az utolsó félv alatt a petroleum világítást házilag kezelte a város. A házi kezelés be is vált, ugyanis B o k s b e r g Frigyes városi gazda jelentést téve az elmúlt félvéről, konstata, hogy a múlt évihez képest, 243 forint megtakarítást eszközölt. A megtakarításban nem csak a házi kezelésnek, hanem a holdvilágos éjszakáknak is nagy részük van, sőt még az olyan holdas éjszakáknak is, mikor a hold egyáltalán nem világított.

— **Népesedési mozgalom.** Arad város főorvosi hivatala a lefolyt héten történt halálozásokról és születésekről a következő értesítést adta ki. Elhalt 23 ember, 12 férfi, 11 nő, mi 25.4 pro mille. Ezzel szemben született 37 gyermek, 18 fiu és 19 leány, mi 39.8 pro mille. Szaporodott tehát a város lakossága 14 lélekkel.

— **Az aradi ipartestület építészeti szakosztálya** ma délelőtt 10 órakor tartja rendes havi ülését az ipartestület kis tanácskozó termében. J i r a s z e k Lajos elnök.

— **Az aradi nyári vásár.** Ma kezdődik az aradi nyári vásár, mely habár korántsem versenyezhetik az őszi, vagy tavaszi vásárokkal,

mindazáltal elég forgalmat biztosít a vásárnak. A külső vásár már pénteken megkezdődött, az ugynevezett kirakodó vásár azonban csak ma kezdődik meg. A tereken fel vannak állítva a bódék, s az utozákon, nyilvános helyeken már jelentkeztek a speciális vásári bosnyákok s botot áruló tótok. — A nagydobbal dolgozó panorámák is ugyancsak élők világot a könnyen hívő falasi nép garasain.

— **Uj vállalat Aradon.** Az „Első Aradi Takarékpénztár“ támogatásával egy „Millenium“ című utazás és ellátási vállalat létesült, amelynek az a célja, hogy a kiállítás látogatóinak előre meghatározandó tartózkodási időre hetenkint befizethető részletek ellenében teljes ellátást, oda és visszautazást biztosítani. Tekintettel arra, hogy a kiállítás alkalmával a lakás rendszeresen megrágnul, s az élelmi cikkek ára felszökik és az ember már előre irtózik a budapesti utazástól, — ajánljuk a nagyközönségnek e vállalat igénybevételét, mely által nemcsak előnyösen jutnak a kiállítás megtekintéséhez, de alig érezhető apró részletekben törleszthetik a költségeket. E vállalat 15 forintnyi fizetés ellenében menetjegyet ad Budapestre és vissza, két napig Budapesten teljes ellátást, kiállítási belépőt, Feszty kórkép vagy egyéb szórakoztatási jegyet, továbbá közlekedési szelvényeket. Ezen rendkívüli olcsóságot a magas kormány által kiállításba helyezett előnyök által képesek nyújtani. Igazán üdvös intézmény ez, a mely lehetővé teszi a szerényebb anyagi viszonyok között levőknek is az ezredéves kiállítás megtekintését. A vállalat irodája: Szabadság-tér 20. sz., a vértanu szoborral szemben.

— **Az új főurak kiadásai.** Az új főurakra, a kik most kapták grófi és bárói méltóságukat, rangjukkal járó kiadások várnak. A négy új mágnás tudniillik, mint ilyen nagy urakhoz méltó, nem díjmentesen, a szokásos illetékek elengedésével kapták rangjukat, hanem kötelesek megfizetni a taksát, melylyel régi szokás szerint minden rang- és ozimadományozás jár, ha csak a királyi kitüntetés szövegében nincs határozottan kimondva, hogy díjmentes. Megjegyzendő, hogy a taksák nem fogják nagyon megviselni az új mágnások erszényét; V i g y á z ó gróf fizet 9000 forintot, S o l y m o s s y, B o h u s és Z e y k bárók pedig fejenként 8400 forintot.

— **A csabai kerékpár-verseny.** A csabai torna egyesület mai napon megtartandó kerékpár versenyére az aradi kerékpár-club részéről R a d i u s Péter (álnév), S i l y e Sándor és E r l e s b e c k Emil neveztek.

— **Aradmegye közbiztonsága.** Szathmáry Gyula kir. tanácsos alispán a megyei közbiztonságról a lefolyt negyedévben az alábbiakban tesz jelentést. A törvényhatóság közbiztonsági állapota általában kielégítő, marult fel ugyan az elmúlt évnegyed folyamán is a személy és vagyonbiztonság megtámasztásának egyes esetei, de ezek távolról sem oly jellegűek, hogy a törvényhatóság közbiztonsági állapotát megzavartnak mutathatnak. Így előfordult: a) a személybiztonság ellen: Acsuczan egy gyilkosság, Zöldesen 2 és Doncsényben 1 emberölési eset, továbbá M.-Pécskán, O.-Pécskán 2—2, M.-Világos, Gross, Solymos, Buttyin, Borossebes, Diécs, Szent-Márton községekben 1—1 súlyos testi sértési eset, végre Mondorlakon 3, M.-Pécskán, Mikalakan és Laázon 2—2 és Szemlak, Borossebes községekben 1—1 könnyű testi sértési eset. A biztonság elleni támadások ezen tettesei valamennyi esetben kézrekerítve, feljelentve, illetve a büntető bíróságnak átadva lettek. b) A vagyonbiztonság ellen intézve előfordult N.-Peregen és Gurahonozon 2—2, Kis-Pereg Kurtics, Borossebes és Almás községekben 1—1 betöréses lopási eset, továbbá Pankotán 5, Kládován és M.-Pécskán 3—3, Odvas, Gurahonoz, R.-Világos, Kertüls, M.-Bodzás és Pleskuka községekben 2—2, végre Ó-Bodrog, Szemlak, N.-Varjas, Kurtics, Gyorok, Mondorlak, Mikalaka, Mácsa, Kuvin, Zsigmondháza, Galsa, F. Varsád, Baja, Pernyest, Soborain, Rossia, Dézna, Józshely, S.-Bucsa, Kertes, N.-Zerind, Acsucza, Leásza és Brusztur községekben egy-egy kisebb lopási eset. A vagyonbiztonság elleni ezen támadások eseteiben mind a tettes, mind az eltalajdonított tárgyak 44, csak a tettes 1 esetben került

azon fajtájú vérvörösségből, mely a kék színbe csap át, s mely a szeszsz italok élvezetétől származik. — E vérvörösséget az ajknál tömött, öszülő bajusz határozza, s a további kezetet egy kopott egyenruha alkotta.

A vérvörös arca lábainál egy eb feküdt, mely oly elhígot vaja, hogy nem lehetett megkülönböztetni, mely fajhoz tartozik, ha egyáltalán tartozott valamely fajhoz; levágott farka és fülei azt sejtették, hogy a dog-ok fajához tartozik, de feje és testalkata azt igazolták, hogy ősei nagyon sok keresztkezésen mentek keresztül. — Az eb szabályos, mely álomba volt merülve, s gazdája fejét mellére hajtotta, s egyikök sem látszott törődni a körülöttük történő dolgokkal.

A ház küszöbén pedig, gyakran lehetett látni egy tíz-tizenkét éves lánykát, kezeire támasztott fejjel, mélyen elmerülve a térdeire helyezett könyv olvasásába.

Néha-néha felüti fejét, mintha eszébe jutna valami, s félénk tekintetű vetett maga köré, mint az olyan, ki fél, hogy rosszat sejelezkzik és meglepheti valaki, és ilyenkor egy halvány, kifejlett leányarcot láthat az ember, nagy, kérdő szemekkel, szöke, selyemlágú hajjal. Ha azután csend van a boltban, újra kezeire támasztja fejét és folytatja az olvasást.

Ezek voltak Rask asszony családjának tagjai: Rask — vagyis a káplár, a hogy közönségesen hívták, — Tromf és Meta, Raskné leánya.

(Folytatása következik.)

kézre, a további 12 esetben pedig a tettesek és az eltulajdonított tárgyak iránti nyomozatok eddigelé eredményre nem vezettek.

— **Az aradi női biciklista.** A Thököly-tér utóbbi időben rendes bicikli-pálya, de legkivált az esti órákban. Az ember mást sem hall, mint csengést, a ködkürt éles szivítását, s a homályos téren keringő lámpákat. A biciklisták trénirozzák magukat. Tegnap este a liciklizés egy különleges alakja is jelentkezett a porondon: a nő, Formás lábak, bő nadrág, sportsapka, fess blúz, fűző nélkül, s kifogástalan pneumatikus gép. A hölgy elég jól hajtott. A lámpát azonban nem tartotta szükségesnek meggyújtani, azt hitte, eléggé világítanak a — szemei.

— **Vásári tolvajok.** Tegnap délből történt az első nagyobb szabású vásári tolvajlás Aradon. Neumann M. ruháüzletét törte fel eddig még ismeretlen tettes és a kézi pénztárból 125 frtot lopott el. — Palágyi Péter déznai lakos zsebéből tegnap pénzes tárczáját lopták ki. Az ügyes zsebtolvajt még nem tárták fel.

— **Vörös kakas Aradmegyében.** A lefolyt évnegyedben — alispáni jelentés szerint — a következő tüzesetek fordultak elő: Tüzeset az elmúlt évnegyed folyamán 69 esetben fordult elő, melyek közül 8 az aradi, 3 a pécskai, 23 a világosi, 1 a radnai, 2 a borossebesi, 9 a ternovai, a borosjenői, 17 a kishajdú, 3 az eleki, és 8 a nagyhalmágyi főszolgabírói járások területére esik. A tűz támadásának oka 45 esetben gondatlanság vagy véletlen szerencsétlenség, 19 esetben gyaníthatólag gyújtás volt, a többi 5 esetben pedig kipuhatolhatatlan maradt. A gyújtási gyanuk eseteiben a tettesek kipuhatolása iránt minden esetben nyomozás eszközöltetett; a gyújtás tettese azonban egy esetben sem volt kipuhatolható.

— **Adóleírások.** A tegnapi tanácsülésen egy csomó kérvényt referált le Kádás Kálmán adóügyi tanácsnok, Szomorú bizonyossága ez a gazdasági viszonyoknak. Hogy mennyire igazunk van, mutatja az, hogy az adóügyi tanácsnok igazat adott a kérvényezőknél, s mindegyikről egyformán referált. — N. N. adóleírás iránti kérvénye véleményeztetik.

— **A szerelem örültje.** Keszincz lippai járásbeli faluból borzadalmas esetről ad hírt tudósítunk. Krisztián Szavetta, ki 39 éves kora mellett még mindig feltűnő szépségű paraszttasszony, már régebben járkált tétlenül buskomoran. Tegnap hirtelen kitért rajta az örültség dühe. Élesre fent konyhakésével a 18 éves Perszida leányára vetette magát és hat életveszélyes szurást ejtett rajta, azt ordítván: „Nesze neked Juonért!” A szegény leány most haldoklik, míg az örült anyát lefegyverezve egyelőre a községi börtönbe tették. Itt az asszony egész éjjel tombolt, majd szoknyájával fel akarta magát akasztani, de meggyújtották tervét. Az örült zavaros beszédjéből kiviláglik, hogy gyönyörű leánya, Perszida, anyja kedvesét, Milován, kivel a férje háta mögött már két év óta viszonyt folytatott, elcsábította.

— **Hova lett az árnyék?** A nyári meleggel napok óta egy másik égető kérdés tartja lánban a városi emberiséget: hova lett az árnyék a földről? Bizonyos, hogy vannak szavahihető emberek, akik hetekig hasztalan keresték Arad utcáiban az árnyékot és ha láttak is hűzagos, sötétebb foltokat az olvatag aszfalton, tekintettel az óriás hőfokra, mely körülöttük lebegett, legjobb akarral se minősíthették árnyéknak. A város lelki szeméi előtt végzetes felhők lebegnek. Miként a félelmetes mammoth-szörnyeteg kivesszett a földről, nyilván az árnyék is megtért Ábrahám kebelébe, hagyván maga után port, bűzt, szemetet. Vajjon mi lesz a lét szomorú embereiből árnyék nélkül. Lassankint feketére pörkölődnek a legviharozottabb ábrázatok, a lovasutak pedig átalakulnak takaréktűzhelyekké, melyeknél Sahara sem melegebb. Az aradi elite-társaság határozatilag lesz kénytelen kimondani, hogy a kabát és mellényviselés egyáltalán nem kötelező és a divat csendesen visszafejlődik az Adámok és Evák idejébe, Nemsokára a könnyebb idegzetű emberek csak folyadékok alakjában lesznek láthatók és

bizony mondjuk, eljön az idő, mikor Arad sz. kir. város lakói mint nubiai szerencsének mutogathatják magukat. Ime röviden előre vetett árnyéka annak az időnek, midőn a földről az árnyék kivész, aminek ellenkezője ez idő szerint nincs még bebizonyítva.

— **Aradmegye közegészségügye.** A közegészségügyi viszonyok a fertőző gyermek betegségek hanyatlása folytán — mint az alispán jelenti — észrevehetően javultak s így csaknem teljesen kielégítőek voltak. A betegmozgalom az előző évnegyedénél jóval kisebb volt és a meghaltak száma is 240-el alább szállott. A hurutos és lobbos tüdő bajok gyérültek, ellenben a hurutos gyomor- és bélbetegségek kissé szaporodtak, lefolyásuk azonban kielégítő volt. — A heveny fertőző kórok járványos jellegüket csaknem mindenütt elvesztették, — szórványosan azonban előfordult a roncsoló toroklob 22 községben, 66 eset közül 24 halállal; — továbbá a kanyaró 12 községben 196 eset közül 26 halállal; a hólyagos himlő 4 községben, 31 eset közül 11 halállal; a vörheny 1 községben 21 eset közül 8 halállal és végül a hörkhurut 2 községben 44 esettel, de halálos kimenetel nélkül. Orvosrendőrileg megvizsgáltatott 318 egyén és 24 hulla. Az élelmi szerek, italok, iskolák, valamint a nyilvános helyek is pontosan ellenőriztetvén, rendellenességek elő nem állottak.

— **Lóárverés Mezőhegyesen.** Illetékes helyen értesülünk, hogy f. hó 28-án a mezőhegyesi állami ménésből kiselejtezt lovakat — mintegy 40 darabot — nyilvános árverés útján fogják eladni. Erre az érdekeltek figyelmét ezton is kötelességszerűleg felhívjuk.

— **Az aradi kerékpár klubnak ma délután Szépfalura tervezett kirándulása a vásár folytán beállott erős kocsiközlekedés miatt elmaradt. A menetparancsnokság.**

— **Betörés az éjszakában.** Tegnapra virradóra nagy szerencsétlenség érte Stumper Ferenc aradi óras iparost. A Miksa-utcai üzletét, mely az indóház közelében van, feltörték és onnan több új és javításban lévő órát elvittek. A tolvajok az udvar felőli részen hatoltak az üzletbe; ami igen könnyű lehetett, mert a kapu egész éjjel nyitva volt. Elképzelhetni a szegény Stumper ijedelmét, midőn reggel az üzletbe jött s ott nem talált semmit. Felesége jajveszékelve szaladt a rendőrségre, ahol megígérték neki, hogy a legérélyesebb nyomozást fogják elrendelni a tettesek elfogatására. Az esti órákban értesülünk, hogy a reudorség a tettest Krizsán György lippai illetőségű cigány személyében elfogta. A tettesnél harmincz darab órát s több lánczot is találtak. Krizsán büntetését keresik.

— **Hírek a megyéből.** Nagykamarásról írják: Prókai Jónás szántóvető embert a napokban villám sújtotta munka közben. — Pécskai levelezőnk írja: A Marosból a héten kifogták Sovány Róza holttestét. Személyazonosságát anyja és nővére állapították meg.

— **Dankó Pista,** a jeles zeneszerző tegnapra hirdetett hangversenyét a kedvezőtlen időjárás miatt nem tarthatta meg s így a hangversenyek sorozatát ma este kezdi meg a „Fehér Kereszt”-ben.

— **Adomány.** Véghe Aurelné urnő szép képet adományozott az ereklye muzeumnak, mely a pozsonyi 1848. márcz. 15-iki országgyűlést ábrázolja, ugy szintén N.-Végeyházi Véghe Aurél kir. tan. ur is az „Aradi elítélészek” névjegyzéket ajándékozta képben, a miért is fogadják a muz. bizottság hálás köszönetét! Tóth Ferenc muz. felügyelő.

— **Nyilvános köszönet.** Az aradi dal-egylet június 30-án tartott hangversenyén felülfizettek: Zemplényi Sándor 5 frt, Tóth Istvánné 1 arany, Waggonyári dalkör 2 frt, Schwarz Zsigmond, Michl József, Hajek Antal, Kocsi Ferenc, Tokay Árpád, Fürst Béla, Szabó Mátyás 1—1 frt, Goldstein Sándor, K. Gy., Reichenbach József, Adám József, Schönthal Gyula, Kiss András, Csökönyi Albert, Pless Mór, Sziman Ignác, Bozsik György, Borschitzky Balázs, Glatz László, Belloni Jakab, dr. K. Árpád, Váry József 50—50 kr,

Barosa István 40 kr, Piros ember 26 kr, Szabó Julcsa, Varjassy Jakab, Wiedermann Máté, B. E. J., Zay B., Vincze János 20—20 kr, Nagy András 15 kr, Siebenbürger Ignác, Siebenbürger Ferencz, Siebenbürger Gyula, Gruber Mariska, Tóti V., Hizó Ilona, Szauer János, Borschitzky A., Kanel Ferencz, Náményi Zoltán, Virágzó egyesület 10—10 kr. A szíves adakozóknak ez uton is hálás köszönetét nyilváníttja az elnökség.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) Az „Aradi Tornaegyesület” választmánya dr. Robitsek Agoston elnöke alatt f. hó 5-én havi gyűlést tartott. A működő tagok közül a pártolók közé átléptek: Blau Lajos és ifj. Koptkó Károly. Kömives József pénztárnok félelvi jelentését következőkben terjesztette elő: bevétel a folyó év I. felében összesen 3426 frt 76 kr. kiadás 777 frt 80 kr. maradvány az első fél-év végén 2648 frt 96 kr. A választmány a pénztárnok jelentését tudomásul vette. Nagy Sándor titkár művezető jelentette ezután, hogy a nyári tornaévad f. évi július 28-án berekesztetett s kéri a választmányt, hogy a nagy szünetben szokásos szabad tornaórákat szüntesse be, s erről a tagokat értesítse. Az ezredéves országos kiállítás igazgatóságának átiratára a választmány kimondja, miszerint az aradi tornaegyesület képviselőire fölkéri dr. Kollár Lajost a budapesti tornaegylet elnökét, a tornaünnepélyek és versenyekre vonatkozólag pedig csatlakozni fog a magyarországi tornaegyletek szövetsége igazgatóságának ez irányban kidolgozandó terveéhez. A jegyzőkönyv hitelesítésére dr. Steinitzer Pál és dr. Wagner Rezső küldettek ki. Ezután a beérkezett ügyiratok és a folyó ügyek tárgyalattak le, mely után a gyűlés véget ért.

(*) **Meghívás.** A „Kölcsy dalkör” t. működő tagjai felkéretnek, hogy holnap (hétfőn) este 8 órakor tartandó énekpróbán teljes számban megjelenni sziveskedjenek. Az elnökség.

(*) **Az ipartestület előjárósága** f. hó 8-ikán hétfőn délután 5 órakor az alábbi tárgysorozattal rendes havi ülését tartja: 1. Mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása, hitelesítése. 2. Junius havi elnöki jelentés és pénztárforgalmi kimutatások előterjesztése. 3. Iparjog tulajdonosok közötti változások. 4. Az aradi fű- és fémipari szakiskola felügyelő bizottságának leirata az iskola államosítása s az évi 200 frt hozzájárulás tárgyában. 5. A nagybecskereki ipartestület zászlószentelési ünnepélyére meghívás. 6. Értesítés a budapesti állami ipariskolába leendő felvételek módozatairól. 7. Indítványok. 8. Szabadítások.

MULATSÁGOK.

A 13-ik táncestély.

Mikor ennek a hétnek a szombat reggelje felderül, sok szép aradi lánynak dobban majd meg a szíve. Annak a napnak az estélye a vigalom, a mámorító tánc, a fosztelen jókedv estélye lesz.

Hogy mi is lesz akkor voltaképen azt legjobban elmondja az a levél, melyet a komoly posta hozott nekünk. Ide iktatjuk:

Kedves Szerkesztő Ur!

Nem ismerem ugyan magát, de azért nem fog illetlennak találni ugye, hogy irok magának, de lássa nagyon nagy bajom van.

Ast hiszem, hogy azt tudja, hogy július 13-án, most szombaton rendezik az aradi fiatalok eskedő táncestélyüket.

En is kaptam reá meghívót, büszke is vagyok reá. Mindjárt ki is főstem a fejemben, hogy milyen ruhám lesz: tiszta fehér, sima alj, de az egész guverirozva, a dereka körül buzott, (tudja, egy kicsit vékonyka vagyok) puffos ujjak, szóval igen csinos lesz az egész.

Szaladtam is rögtön a papához és elmondtam a ruha-tervemet.

Képzelve az én csuf papám mit mondott reá, miközben összeráncszolta erősen homlokát:

— Hát ez mind nagyon szép, hanem esekről a ruha-tervezetésekről tegyél csak szépet le, mert te nem mégyssz, még nagyon fiatal vagy arra.

Nohát erre már én is kijöttem a flegmából és azt vágtam oda a papának,

— Már kérem, papa, ast ugyan rosszul tudja,

mert én tizenöt éves multam január 2-án, tehát egy fél év múlva 16 leszek és így lehet már nyári táncmulatságra vinni, különösen az ilyenre, hol olyan jól lehet mulatni, mint talán sehol máshol.

De a papa nem tágitott és azt mondta:

— Nem mégysz, punctum.

Nagyon kérem tehát, szerkesztő ur, írjon rá a papámra, hogy elvigyen engem a 13-iki táncmulatságra, mert én nem tudom mit csináljak különben.

Tisztelője: Jolán.

Eddig tart a levél. — A szerkesztő reám bizta, hogy irjak reá arra a lelketlen papára, a ki ilyen aranyos leányt nem akar elvinni olyan fényes és jó mulatságra, mint a minő a 13-iki lesz.

Hanem miután a bizonyára szép Jolán kisasszony nem írta meg a papája nevét, privát levelet nem írhatunk a papájának, csak így az újságban szólhatunk érdekében és minden papához, hogy a leányait elvigyék a szombat esti táncmulatságra, különben velünk gyülik meg a bajuk.

AJAX I.

(=) Hangverseny és táncmulatság. Az aradi iparos ifjak önk. és betegsegélyző egylete f. é. július hó 14-én a városliget nagytermében hangversenyyel egybekötött zártkörű táncvizalmat rendez. Ez alkalommal az egylet férfi és női dalkara fog közremődni, Kovács Pál karnagy vezetése alatt. Belépti díj személyenkint 70 kr. Karzat jegy 50 kr. Egyleti tagoknak és katonáknak kedvezmény-jegy 50 kr.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVESZET.

Az aradi színtársulatról.

Saját tudósítónktól.

Nagyvárad, július 6.

Mégis csak hálás publikuma van Nagyváradnak, hogy ebben a nagy melegben is megtölti a bódénkat. Nem rettent el a közönséget a nagy hőség, a mit annak lehet tulajdonítani, mert a színészek nagy művészettel játszanak.

Fenyvesi Emil a n. váradiai régi kedvence, a mult héten vendégszerepelt nálunk; első fellépte az „Egér” vígjátékban volt. Eleganciájával, főleg előadásával elragadta a közönséget.

Azután még hat estén keresztül játszott még pedig: „Dolovai nábob leánya”-ban, „Váljunk el”, „Uj czég”, „Párisi regény”, „Demi-monde” és „Három testőr” színművekben.

Június 29-én került színre a gyönyörű „Parasztbecsület” opera, melyet a nagyváradai közönség Aradi Gerő óta nem látott. Santuzsát es alkalommal Sugár Aranka játszotta nagy igyekezettel és sok tudással. Sugárnak az idén es volt a legnagyobb szerepe. A közönség percenkig tartó tapsal tüntette ki Santuzsa széphangu személyesítőjét.

Mesei Mihály a vidék legjobb operette és opera éneke es alkalommal Turiddu énekesmait interpretálta. Különösen az a részlet, a hol Turiddu alyjától elbocsúsik, az volt a művész leggyönyörűbb alakítása. A közönség együtt sirt a művészrel.

Szathmári Rósi a „Parasztbecsület”-ben Lolát énekelte, még pedig szépen és bájosan.

A kisasszony napról-napra ügyesebb lesz es a közönség akármilyen énekes darabban mindig szívesen fogadja.

Alföld Hunyadi Jóska játszotta es énekelte. Nem dicsekszünk, ha azt mondjuk, hogy oly szépen énekel, mint a hogy mindig szokott.

A Parasztbecsülettel együtt Szalóki Elek n. váradai tanár „Tél apó” című verses színműve is színre került. Szalókit úgy a közönség, mint a sajtó szívesen fogadta. Felvonás végén tapsokkal hívták ki a szerzőt. A lapok elismeréssel adóznak Szalóki irói tehetségének.

„Télapó”-ban felléptek Gál Gyula, (Dóssa

fővadász) Balassa Jenő (a gróf) Novák Irén és Tompa Kálmán (Bálint).

A „Szókimondó asszonyosság” július 1-én került színre, es idén ötödözör. Delli Emma itt is megmutatta, hogy a társulatnak egyik leghasznavehetőbb tagja. Mellette kiténtek: Rónaszékiné, Gál és Balassa.

A „Tündér ujjak”-ban Angyal Ilka ragadta el a közönséget. Helént művészi ambícióval játszotta meg.

Július 4-én itt először Rovetta Gorelamo „Becstelének” színműve ment. A darab sikerén osztottak: Angyal Ilka, Tompa Kálmán, Balassa Jenő, Gál Gyula, Tóvölgyi Margit.

Legközelebb a „Két Champignol” kerül színre, est követi majd „Tata és Totó” operette.

Fóris Pista jeles komikusunk f. hó 10-én érkezik N. Váradra. Mint egy humoros levélben értesíti az igazgatóságot, már nem köhög anynyira, a fenyvesek es a fürdők jót tettek neki. Es mint írja, inkább barátai körében hal meg, ha már meg kell halni, mint ott a magányban.

— Vándoruton ozimet fog viselni az a könyv, mely a téli könyvpiacra készül. A mű szerzője jól ismert az aradi közönség előtt, mivel csaknem nap-nap után itt látjuk a világot jelentő deszkákon. A melegérsztü költő színész Tompa Kálmán a vándorútja alatt előkelő vidéki lapokban megjelent költeményeit adja ki, hozzávéve újabb költői termékeit: Tompa a családi élet költője, színtelenül az „övéi” vannak ajkán, unottá nem lesznek dala, melyeknek a postai hév, s figyelmes kidolgozás megadja az értéket is. A mű karácsonyra lát napvilágot, ára 1 frt lesz, mely összeg szeptember végéig Nagyváradra, azontul november elejéig Aradra küldendő, szerző nevére a színházhoz. A költemény-kötetet Hrabovszky Lajos, lapunk segéd-szerkesztője vezeti be hosszabb előszóval. A gyűjtőveket szerző legközelebb szétküldi. A kötet megjelenése iránt a nagy közönség, mely Tompát kedveli, bizonynyal érdeklődni fog.

Magyar közmondások jelennek meg a Moldován Gergely által jelesül szerkesztett „Ungaria” című magyar-román szemlében. A közmondások versben vannak románra fordítva, s bennünket a különben nagy jelentőségű vállalkozás annyiban érdekel, hogy a fordítást Pituk Béla, aradi tanító végzi, ki ugyan-csak az említett folyóiratban állandóan közli a magyar remekírókat román fordításban.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Robbanás a pinczében. A tavalyi év novemberében történt — mint olvasóink emlékezhetnek is — hogy Dürr Testvérek aradi fűszer-kereskedők pinczehelyiségében benzin-robbanás fordult elő. Ugy történt, hogy Dürr Gusztáv leküldte Zapota János hetesét benzínért a pinczébe es ő maga is vele ment. A hetesnek a setét előpinczén kellett átmenni, hogy a benzínhez juthasson. Így történt azután, hogy visszajövet a benzinnel telt gallant összetörte. Dürr Gusztáv felküldte a heteset lámpásért, míg ő odament a pinczének azon részéhez, hol a törés történt. Ekkor látta, hogy a kiöntött benzin a többi áruhoz folyik. Hirtelen felszaladt zsákokért, a melyekkel fel akarta itatni a benzint. Mig Dürr Gusztáv zsákok után kutatott, Gajdi István, az egyik segéd lement es hozott fel benzint a pinczeajtó torkolatáig. Ekkor jött Zapota János a biztosító-szita nélküli lámpással, melytől a kiömlött gáz rögtön felrobant. Ugy Gajdi István, de különösen Zapota János sulyosan megsérültek. A kir. törvényszék a sok enyhítő körülményt beszámítva, Dürr Gusztávot gondatlanság vétké miatt 105 forint pénzbírságra ítélte. Dürr Gusztáv felebbezett.

TÁVIRATOK.

Fehérváry Karlsbadban.

Budapest, július 6. (Saj. tud. táv.) Fehérváry miniszter több heti gyógyhasználatra Karlsbadba utazott. Távollétében Gromon államtitkár helyettesíti.

Gazdag alapítvány.

Budapest, július 6. (Saj. tud. táv.) Semsey Andor nagylelkű meczenás újabb gazdag alapítványt tett. Evente három pályavégzett bölcsészt két-két ezer forinttal ellát, hogy ne legyenek kénytelenek kenyérkeresettel foglalkozni, hanem zavartalanul tanulmányozhassanak. Már ez évben megvalósítja humánus elhatározását.

A szocializmus ellen.

Budapest, július 6. (Saj. tud. táv.) Olvasóink emlékezhetnek azokra a hírekre, amelyek szerint a munkások között mozgalom indult meg a millenáris kiállítás lehető kipumpolására. Nyilvánvaló, hogy ez a mozgalom olyan munkások izgatásának eredménye, akiknek vajmi kevés közüük van a magyarsághoz. A magyar munkások között már is megindult egy másik mozgalom, amely ezt a hallatlant ellensúlyozni akarja. Az első ilyen czélu munkásgyűlést holnap tartják meg. Remélhető, hogy a munkások hazafisága módot talál az idegen kozmopolita elemek hátterbe szorítására.

Vilmos császár Rómában.

Berlin, július 6. (Saj. tud. táv.) Vilmos császár Rómába megy Umberto király meghívása folytán a szeptemberi ünnepélyekre. Udvari körökben úgy tudják, hogy a császárt elkészerítette a francziák minden alkalommal tanusított ridegsége es ezért szükségesnek tartja római látogatásával a szövetséges hatalmak barátságos viszonyát demonstrálni.

A szerb kormányválság.

Beigrád, július 6. (Saj. tud. táv.) Eddig még nem alakították meg az új kabinetet, de Novakovic Stoján reméli, hogy a kabinet névsorát még ma a király elé terjesztheti.

A macedóniai lázadás.

Szofia, július 6. (Saját tud. táv.) Kustendei magánlevél szerint a macedóniai lázadók es a törökök közt borzasztó harc volt. A törökök egy völgykatlanban körülfarták a felkelők csapatát es mind lemészartották. Ugy mondják, senki sem menekült. Szófiában erősen folynak a fegyver es pénzadományok. A nagykereskedők a felkelőknek 200,000 frankot küldtek. A felkelőkhöz naponkint nagyobb csoportok csatlakoznak.

Károly Lajos Londonban.

London, július 6. (Saj. tud. táv.) Battenberg Henrik herceg es neje Károly Lajos főherceget tegnap reggel az Albemarta szállóban meglátogatták. A főherceg tegnap délután a város nevezetességeit látogatta meg, a főhercegné pedig Teck hercegnőt.

KÖZGAZDASÁG.

= Állatbetegségek Aradmegyében. A lefolyt évnegyedben járványosan uralgott a scrtésorbáncz Talpason 36, F.-N.-Iratoson 37, a Fakerthez tartozó ötvenes puszta 71, a Kis-

Jenőhöz tartozó Somhidi pusztán 102, Vadászton 607, Seprősön 122 és Csermón 65 betegedési eset; el; száj- és körömfájás a szarvasmarhák és részben sertések juhok között: Kapruczán 80, Berzován 101, Monorostian 93, Maros-Szlatinán 17, Madrizesten 88, Nádason 280 és Mondorlakon 36 szarvasmarha, illetőleg juh és sertés megbetegülésével; végre a takonykór a lovak között Solymos-Buczáván 19 betegedési esettel. Szórványosan előfordult a ragadós állapotbetegségek közül a lépfene a szarvasmarhák között: Ó-Paulis, Csermő, Kaprucza, Ott.aka és Mácsa községekben mindenütt 1—1 betegedési esettel; takonykór a lovak között Kisjenő, Dezsőháza, Sikló, Csicsér, Ó-Pécska, Zimándköz, Butyin, Lugozó községekben és a Kurtics községhez tartozó szt.-páli pusztán, szintén nagyszámú 1—1 betegedési esettel; ruh a lovak között Borosjenő és Apáti községekben; végre a veszettség az ebek között Seprősön, Pankotán, Déznán, Oberisán és Lugozón 1—1 drb eb megbetegedésével. A veszett állat Seprősön egy embert, Pankotán 2 embert, Ó-Bersian és Lugozón szintén egy-egy embert mart meg, és valamennyien a Högyes-féle gyógyintézetbe felszalítottak.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara irójában a hivatalos órák alatt megtekinthető: A kereskedelemügyi m. kir. miniszterium leirata, melylyel megküldte a Duna-Tisza-Körösközi tranzervális műton szükséges betonműtárgyak előállítására vonatkozó árlejtési hirdetményt. (3751. sz.)

S z e s z ű z e t.

— Július 6. —

Ezen cikknek ára és fizetési viszonyai a múlt héten változatlanok maradtak.

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 58 forint 25 krajczár, kicsinyben 53 forint 75 krajczár, per 100 liter % beleírva 35 forint fogyasztási adót.

Budapesti gabnatözsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, július 6. d. u. 5 óra.

| | |
|--|-----------|
| Buza bányási új | 6.90—7.05 |
| Buza tiszavideki | 6.85—7.10 |
| Buza pestvidéki | 6.80—7.05 |
| Buza fejérmegyei | 6.90—7.15 |
| Buza bácskai | 6.90—7.15 |
| Rozs új, elsőrendű | — |
| Rozs új, másodrendű | — |
| Arpa takarmány | — |
| Arpa égetni való | — |
| Arpa sörfőzdei | — |
| Zab | 6.30—6.85 |
| Tengeri bányási | 6.25—6.20 |
| Tengeri másnemű | 6.20—6.25 |
| Káposzta-repoze bányási | 8.75—9.— |
| Köles | 6.—6.60 |
| Buza márczius—április | — |
| Buza szeptember—október | 6.76—6.77 |
| Buza május—június | 7.11—7.12 |
| Rozs szeptember—október | 6.85—6.88 |
| Tengeri május—június | 5.08—5.07 |
| Tengeri július—augusztus | 6.08—6.10 |
| Tengeri októberre | — |
| Zab márczius—április | — |
| Zab szeptember—október | 5.67—5.69 |
| Káposzta-repoze augusztus—szeptember 1894. | 9.80—9.85 |

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktözsde.

— Budapest, 1895. július 6. —

| | |
|---|--------|
| Magyar aranyjáradék 4% | 123.25 |
| Magyar koronajáradék 4% | 98.93 |
| Magyar arany 4 1/2% | 125.75 |
| Magyar ezüst 4 1/2% | 103.— |
| Magyar keleti vasút 1876. | 126.— |
| Magyar földtehermentesítési kötvény | 98.75 |
| Magyar italmegváltási kötvény | 101.25 |
| Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény | 98.75 |
| Magyar nyeresémsor-járadék kölcsön | 158.— |
| Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön | 147.— |
| Osztrák papíráradék | 101.25 |
| Osztrák járadék ezüst | 101.50 |
| Osztrák járadék arany | 123.50 |
| Koronajáradék | 101.25 |
| 1860-iki államsor-járadék | 157.— |
| Osztrák-magyar bankrészvény | 107.50 |
| Magyar hitelbank részvény | 490.— |
| Osztrák hitelbank részvény | 408.10 |
| Osztrák-magyar államvasút | 441.— |
| 20 frankos arany (Napoleonador) | 9.59 |
| Wéltzer János gép- és waggongyár részvény | 291.— |
| Német birodalmi márka | 59.80 |
| London | 121.20 |
| Páris | 48.10 |

Hivatalos árfolyamok

a bécsi áru- és értéktözsde.

— Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlet tudósítása. —

Bécs, 1895. július 6.

| | |
|-------------------------|--------|
| Magyar koronajáradék 4% | 99.80 |
| Magyar hitelrészvény | 490.50 |
| Osztrák hitelrészvény | 408.50 |

| | |
|---|--------|
| Anglóbanc részvény | 175.— |
| Laenderbank részvény | 282.10 |
| Bécsi bankgyesületi részvény | 169.— |
| Déli vasút részvény | 113.25 |
| Osztrák északnyugati vasút részvény | 442.25 |
| Osztrák északnyugati (Elbe völgyi) részvény | 299.— |
| Budapesti villamos városi vasút részvény | — |
| Salgó-tarjáni részvény | — |
| Rimamurányi részvény | 290.25 |
| Brassói köszönbánya részvény | — |
| Dunagőzhajózási részvény | 575.— |
| Lloyd-társulat részvény | 570.— |

Vonatok közlekedése.

— Érvényes 1895. évi április hó 1-től. —

| ARADRÓL | | ARADRA | |
|----------------------|-------|------------------------|-------|
| Budapest felé indul: | | Budapest felé érkezik: | |
| Nagyvárad reggel | 5.18 | Vr. Csabáról reggel | 9.10 |
| Szolnokig d. u. | 3.56 | Nagyvárad este | 8.42 |
| Gyorsvonat reggel | 8.18 | Személyvonat reggel | 6.10 |
| Személyvonat d. e. | 11.20 | Személyvonat d. e. | 8.55 |
| Személyvonat este | 9.40 | Gyorsvonat este | 6.52 |
| Erdély felé: | | Erdély felé: | |
| Személyvonat reggel | 6.35 | Soborsinról reggel | 6.59 |
| Soborsin d. u. | 2.30 | Gyorsvonat d. e. | 8.08 |
| Személyvonat d. u. | 4.30 | Személyvonat d. e. | 10.10 |
| Gyorsvonat este | 7.02 | Személyvonat este | 8.55 |
| Temesvár felé: | | Temesvár felé: | |
| Vegyesvonat reggel | 6.20 | Személyvonat d. e. | 10.43 |
| Vegyesvonat d. e. | 11.30 | Vegyesvonat d. u. | 3.44 |
| Személyvonat d. u. | 5.— | Vegyesvonat este | 10.55 |
| Szeged felé: | | Szeged felé: | |
| Személyvonat reggel | 4.45 | Személyvonat reggel | 8.48 |
| Személyvonat reggel | 7.— | Személyvonat este | 8.10 |
| Vegyesvonat d. u. | 4.10 | Személyvonat éjjel | 10.6 |
| Gurahoncz felé: | | Gurahoncz felé: | |
| Személyvonat reggel | 6.40 | Személyvonat reggel | 8.08 |
| Személyvonat d. u. | 5.10 | Vegyesvonat d. e. | 11.48 |
| Vegyesvonat d. u. | 12.25 | Személyvonat este | 6.45 |

LÉGTÜNETHI ÉSZLELETEK.

| Hó és nap | L é g n y o m á s milliméterekben | | Hőmérséklet C° | |
|-----------|--------------------------------------|-------------|-------------------|-------------|
| | legmagasb | legalantabb | legmagasb | legalantabb |
| Június 29 | 762.6 | 762.0 | 27.8 | 13.8 |
| 30 | 62.3 | 60.8 | 31.2 | 15.4 |
| Július 1 | 61.6 | 60.1 | 32.5 | 16.8 |
| 2 | 61.2 | 60.3 | 34.5 | 20.0 |
| 3 | 62.4 | 61.5 | 32.5 | 18.0 |
| 4 | 62.6 | 60.1 | 29.0 | 16.0 |
| 5 | 61.1 | 57.9 | 27.7 | 18.0 |

| Hó és nap | S z é l | | Felhőzet | | Észrevétel |
|-----------|---------|-------|-----------|-----------|-------------------|
| | iránya | erős. | általában | Csap. mm. | |
| Június 29 | E. | 3 | derült | 1.9 | hajnalban esett |
| 30 | DK | 6 | félderült | — | e. villog, osepog |
| Július 1 | DK. | 4 | derült | — | — |
| 2 | DK. | 4 | derült | — | — |
| 3 | EN. | 7 | félderült | — | — |
| 4 | EN. | 4 | félderült | — | — |
| 5 | EN. | 4 | borult | — | — |

POSGAY LAJOS dr.

VIZJELZÉS.

1895. évi július hó 6-án reggel 7 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vizmérőzón:

| Észlelési állomás | Hőmérséklet C° | Részletek | Vízállás | |
|-------------------|----------------|-----------|-----------|-----------|
| | | | oztimétr. | catimétr. |
| Branyoska | + 17° | esős | + 70 | — |
| Gyulafehérvár | + 20° | esős | + 2 | — |
| Arad | + 21° | esős | + 52 | — |
| Makó | + 21° | felhős | + 70 | — |
| Szeged | + 20° | felhős | + 306 | — |

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vízállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vízállásokat jelzi.
Arad, 1895. július 6.

A m. kir. folyásmérőki hivatal.

IDEGENEK NEVSORA.

— Július 6. —

Fehér Kereszt szálloda: Szamek L. magánzó, Budapest. Goldstein Ede festő, Nagykirinda. Belle Sándor kereskedő, Temesvár. Juraschek N. gyógyszerész, Gyulafehérvár. Fehér István magánzó, Szeged. Eördögh Virgil magánzó, Maramarosziget. Weller János lelkész, Budapest. Braun J. kereskedő, Pécska. Grünhut M. magánzó, Temesvár. Lilienberg Sándor földbirtokos, Pankota.

Három Király szálloda: Fuchs Mór kereskedő, Nagyvárad.
Vasúti szálloda: H. Isményi Katalin társalgó, Arad. Hugel Károlyné, kereskedő, Brád.

KIS LOTTO.

Budapesti:

68, 28, 19, 29, 73.

Felélős szerkesztő: Vass Géza.

Divatárúház!!!

Probst Károly és Társai

Aradon, Atzél Péter-utca 3.

Alapított 1793-ban.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesíteni, hogy raktárunkat

menyasszonyi kelengye cikkekkel és ujdonságokkal

rendkívül dúsan felszereltük és berendezésünk oly irányban, hogy a legolcsóbb és legfinomabb tárgyakból álló

bárminő nagy megrendelést

a legrövidebb idő alatt eszközölhetjük.

Minden egyes tárgy a **legsolidabb s legjobbnak elismert** minőségű vászonból kezesség mellett lesz kiállítva, ugyancsak a legjobb hírnévnek örvendő **asztalneműink** is.

Menyasszonyi, alkalmi és diszöltözékek

jól szervezett

nagy női szabóságunkban

kitűnő izléssel és gyorsan készíttetnek.

Az országban és azon túl kiterjedt eddigi tartós összeköttetéseink a legnevezetesebb városokkal, u. m.:

Eécs, Budapest, Győr, Sopron, Kassa, Késmárk, Gyula, Békés, Csaba, Kolozsvár, Gyulafehérvár, N.-Szeben, Temesvár, Lugos, Versecz, Fehértemplom, Pancsova, N.-Becs-kerek, Nagy-Kikinda stb. legjobb bizonyítéka versenyképességünknek.

Magunkat a n. é. közönség becses figyelmébe s szives pártfogásába ajánlván, maradtunk

mély tisztelettel

Probst Károly és Társai

683 Aradon.

Ugyanott

két jó erkölcsű fiu

tanulónak felvétetik.

☞ **Vese, húgyhólyag, húgydara** ☞ és kövszénybántalmak ellen, továbbá a légző és emésztési szervek hurutos bántalmainál, orvosi tekintélyek által a **Lithion-forrás**

Salvator

sikerral rendelve lesz.

Húgyhajtó hatású!

Kellemes ízű! Könnyen emészthető!

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.



5443/1895,

Hirdetmény.

Közírré tesszük, hogy az 1883. évi XXIV. törvényzikk módosításáról szóló 1890. évi XXIII. t. cz. értelmében a m. kir. honvédségi Ludovika Akadémiában szervezett tisztképző tanfolyamban az 1895—96-ik tanév kezdetén betöltendő helyekre vonatkozó pályázati hirdetmény a nagyméltósága m. kir. honvédelmi miniszterium által leküldetvén, az levéltárunkban bármikor megtekinthető.

Arad, 1895. márcz. 20-án.

A városi tanács.



11664/1895

Hirdetmény.

Közírré tesszük, hogy a csász. és kir. külügyminiszter ur részéről nyert tudósítás szerint a szász kir. kormány intézkedett, hogy azon idegen országbeli munkások, kiknek hazájában himlőoltási kényszer egyáltalán nincs, vagy csak tíz éven belül áll fenn, Szászországba érkezéskor védhimlőoltásnak vettessenek alá. Kivételnek ezen elbánás alól azon munkások, kik kimutatni képesek, hogy eredménnyel oltva vannak, vagy hogy valódi himlőt állottak ki.

Arad, 1895. évi június 5-én.

A városi tanács.

7867/1895. k. h. sz. a.

Végzés.

Arad szab. kir. város polgármesteri hivatala mint II-od fokú állategészségügyi hatóság 1304/895. pm. sz. a. kelt határozatával, mert a sertések között a sertés orbáncz kór három különböző fekvésű istállóban egyszerre jelentkezett, azt járványos jellegűnek nyilvánította, amiért is az 1888. évi VII. t. cz. fogantatására 40000/888. sz. a. kibocsájtott magas rendelet 278. és következő §-ok alapján a következők és köz elfojtási szabályok rendeltetnek el.

1. Aradváros területén a sertés állományának szigorú istállózását rendelem el, a végből a sertés csürhéknak a mai naptól további rendeltig való kihajtását beszüntetem.

Szálas takarmánynak, trágyának a határból való kivitelét, valamint sertésnek a város területéről való kiszállítását szigorú büntetés terhe alatt megtiltom.

2. Marha leveleknek sertésekre való kiadását beszüntetem, egyben felhívom a város lakosságát, miszerint kezei között levő sertéseire szóló járlatait a járvány tartamára megőrzés végett a kapitányi hivatalhoz beszovalgassák.

3. Mészáros és marha kereskedőknek a városi sertés-istállókba való bemenetelt szigorúan megtiltom.

4. Sertés orbáncz beteg, vagy gyanús állatoknak közfogyasztásra való levágását megtiltom, ugyszint tilos a sertés orbánczban beteg állattal érintkezett sertésnek 6 napon belül közfogyasztásra való levágása.

Sertések elhullása a kapitányi hivatalnál szigorú büntetés terhe alatt azonnal bejelentendő.

6. A járvány idejére a városba vezető utakon örök állanak, hogy sertéseknek a városba hozását meggátolják s azokat oly utakra tereljék, melyen a vásár elkerülhető. A tulajdonos határozott kívánsága folytán behozott sertés a járvány tartama alatt ki nem vihető.

7. A járvány kiütéséről a szomszéd hatóságok átiratilag értesítetnek.

8. A városi állatorvos utasítatik, hogy a sertés állományt figyelemmel megvizsgálja s hetenként a járvány állásáról járványtáblát terjeszsen be.

9. Hetivásárról a járvány tartama alatt a sertés kitiltatik.

10. A betegségből felgyógyult állatok istálló, udvarai, a városi állatorvos ellenőrzése mellett alaposan fertőtlenítenedők.

Ezen intézkedés megszűbi a törvény értelmében szigorúan büntettetni fognak.

Arad, 1895. június hó 20-án.

Sarlot Domokos
főkapitány.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy hosszú évek óta az Andrassy-téren, a Minorita-zárda épületében fennálló

hangszer- és zeneműkereskedésemet és kölcsönkönyvtáramat a Deák Ferencz-utca 28. számú saját házamban fennálló

zongora raktárammal

egyesítettem és mátol fogva mindket üzlet a **Deák Ferencz-utca 28. szám** alatt nyitott új bolthelyiségembe van áthelyezve, hol is raktáramat gazdagon és ujon felszereltem, nevezetesen: az eddiginél sokkal nagyobb választékban, készletben tartok mindennemű hangszereket és zeneműveket s a legújabb termékeket megjelenésük után azonnal beszerezve; nagy terjedelmű **kölcsönkönyvtáramat** folytonosan új regényekkel egészítem ki s az olvasó közönség igényeit minden tekintetben kielégíteni igyekszem. A bérlet ezután is az eddigi: havonként 80 kr, kötetenként 5 kr marad; **zongora-készletemet** pompás új vasszerkezetű zongorákkal egészítettem ki s ajánlom azt úgy eladásra, mint hecserelésre kikölcsozöszere. Új vasszerkezetű zongorák 300 frttól, használt 80 frttól felfelé, megegyezéshez képest **részletfizetésre** is kaphatók.

Zongora-hangolásokat, zongora-javításokat és vonós hangszerek kijavítását szintén elvállalom. Midőn az irántam 40 év óta tanusított meg-tisztelő bizalomért; köszönetet mondok kérem a t. közönséget, hogy ezen bizalmat az áthelyezett **összpontosított üzletre** is kiterjeszteni sziveskedjék.

Krispin József,
Deák Ferencz-u. 28.

671.

12700/1895.

Hirdetmény.

A nagyméltósága m. kir. földmívelésügyi Miniszteriumnak 35688/895. szám alatt kelt magas rendelete nyomán a következőket tesszük közhírré:

A sertésvész (sertéskolera) föllépése esetén teendő hatósági intézkedésekre vonatkozólag f. évi június hó 1-én 36500—III. sz. a. kibocsájtott körrendelet 20. §-ának utolsó bekezdésében a herelésnek (miskarolásnak) gyakorlása a sertésvész által fertőzött vármegyékben megtiltatott.

Ezen ragadós betegség, valamint a másféle sertésbetegségeknek a herélők (miskarolók) által könnyen közvetíthető szerte hurczolását megakadályozandó, — a mondott műtét iparszerű gyakorlásának állategészségügy-rendőri szempontból való szabályozása céljából folytatlag még a következők rendeltetett el:

1. Oly községekben és tanyákon, a melyekben a sertés-orbáncz vagy a sertés himlő lelépött, herélőknek az udvarokba, ólakba, akfokba bemenni tilos.

2. Mielőtt a herélő valamely község területén működését megkezdné, tartozik az illetékes községi előljáróságnál (rendőrkapitányságnál) jelentkezni a végből, hogy tőle írásbeli engedélyt nyerjen a működhetésre, mely engedély csakis akkor szolgáltatható ki, ha a községben a sertések között járvány nincs és tömeges elhullás nem fordult elő.

3. Azon eljárást, mely szerint a kanászok az orizetökre bizott sertések elhullását az elhullott sertés füleinek bemutatása által szokták gazdáik előtt igazolni, betiltatott, mert a jelzett eljárás, kivált most a sertésvész elhurczolását elősegítheti és különben is az elől hivatkozott számú rendelet 10 §-ába ütközik.

4. A ki a jelen rendelet ellen vét, a meny nyiben ellene a fegyelmi eljárás alkalmazható, fegyelmi uton büntetendő, különben a jelen rendeletbe ütköző cselekvése vagy mulasztása az 1879. évi XL. t. cz. I. §-a alapján kihágásnak minősíthetik, mely kihágás 100 frtig terjedhető és az 1888. évi VII. t. cz. 156. §-ában megjelölt célra fordítandó pénzbüntetéssel sújtandó.

Arad, 1895. június 14-én.

A városi tanács.

Csanádvármegye allspánjától.

7372/1895. al.

Versenyárgyalási hirdetmény.

Az apátfalva — sz.-csanádi törvényhatósági közúton levő m.-csanádi maroshíd előtti part biztosítási költségei 6557 frt 15 kr. erejéig engedélyeztetvén, ezen munkálatnak eszközlése céljából ezennel versenyárgyalást hirdetek.

Felhivatnak ajánlattevők, hogy ajánlataikat **f. é. július hó 20-ik napjának d. e. 10 órájáig**, amikor is a versenyárgyalás megtartatni fog, hozzám megfelelő biztosíték és anyag minták kapcsán annyival inkább benyujtsák, mert a később érkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

Az általános és részletes feltételek a rendes hivatalos órák alatt a csanádme-gyei m. kir. államépítészeti hivatalnál tekinthetők meg.

Makón, 1895. július hó 1-én.

Meskó Sándor

680.

alispán.

Árverési hirdetmény.

Az Aradon Tökölly-tér 2-ik szám alatt fekvő az Arad városi 6258 sz. tjkvben felvett **egyemeletes bérház, mely 11 évig adómentes és 9% jövedelmet hoz, folyó évi július hó 18-ik napján délutáni 3 órakor az Aradon Andrassy-téri 14. sz. házba levő közjegyzői irodámban önkénytes árverésen el fog adatni.**

Az árverés közelebbi feltételei alólirt közjegyző irodájában a hivatalos órák alatt bármikor betekinthezők.

Aradon, 1895. július 6-án.

Dr. Káldi Gyula

KORNAY KÁROLY

aradi kir. közjegyzőnek
az aradi kir. közjegyzői kamara 1/1892
sz. rendelvényével kirendelt helyettese.

687.

11840/1895.

Hirdetmény.

Közírré tesszük, hogy a nagyméltósága magy. kir. belügyminiszteriumnak 25963/895 szám alatt kelt intézvényével megengedtetett, hogy a Selmecz- és Bélabánya szab. kir. bányavárosoknak tulajdonát képező Vihnye fürdő gyógyfürdőnek neveztessek.

Aradon, 1895. évi június 5-én.

A városi tanács.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.

7224/1895. k. h. szám.

Hirdetmény.

Felhívom a kocsii tulajdonosokat, hogy a jelenleg folyamatban levő csatorna munkálatok következtében kiasott árkok hosszában, azok közelében, különösen ott, hol a lassu hajtásra jelző tábla is figyelmeztet — büntetés terhe alatt lassan hajtásnak, mert a sebes hajtás következtében támadó rázkódás a mely árkok oldalainak beomlását idézven elő a munkások testi épsége és élete veszélyeztetve van, miért is ha a sérülés omlás következtében tényleg bekövetkezik, azért azok lesznek felelőssé téve, kik a sebes hajtás által a rázkódást előidéztek.

Aradon, 1895. évi június hó 7-én.

Sarlot Domokos

főkapitány.

Gelddarlehen

Auf Grundstücke, Provinzhäuser in 40 jähriger Amortisation 5 1/2%, auf 50 Jahre 5%. Mühlen und Fabriken 32 Jahre amortisierbar 6%, auf Neubauten wird bei Beginn des Baues 50% Darlehen, bei gänzlichem Fertigwerden weitere 50% zu 6% igem Zinsfusse bewilliget. Personalkredit jeden Standes in 1/4 jähriger Tilligung 6-7% ige Zinsen, und kann bis 10,000 Gulden in Anspruch genommen werden. Näheres: Budapest Hazai és külföldi jelzalog K. Kerepesi-ut 51. II. em. 25.

Hazai és Külföldi
Bank jelzalog Kölcson (K.)
Budapest, Kerepesi-ut 51.

685

14003/895.

Hirdetés.

A nagymélt. földmivelésügyi m. kir. miniszterium 41291/895. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhirrre tesszük, hogy a krajnai cs. k. kormány a sertések bevitelét Magyarországból Krajnába eltiltotta.

Magyarországból élő sertés és szurt sertéshus Krajnán át csak átrakodás nélkül vihető át.

Arad, 1895. július 2.

A városi tanács.

13340-13341-13342/1895.

Hirdetmény.

Közhirrre tesszük, hogy sertéseket Styriába és Németország egész területére kivinni nem szabad és hogy Csehországból, Felső-Ausztriából, Galicziából, Morvaországból, Salzburgból és Sziléziából Magyarországra sertéseket behozni további intézkedésig tilos.

Arad, 1895. június 26.

A városi tanács.



12017/1895.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. földmivelésügyi miniszteriumnak 35872/895 szám alatt kelt rendelete nyomán közhirrre tesszük, hogy a csász. kir. belügyminister f. évi május hó 25-én a »Dresdener Journal« 120. számában közzétett értesítése szerint élő sertéseknek Kőbányáról Szászországba való bevitelét további intézkedésig teljesen megtiltotta.

Aradon, 1895. június 6-án.

A városi tanács.



1868. év óta bevált szer.

BERGER-féle gyógy-

KÁTRÁNY-SZAPPAN

aradi lakosságok által ajánlva, Európa legtöbb államában nagy sikerrel alkalmaztaták

mindennemű bőrkütegek

ellen, hervatosan ideál pikkely-cómr, koss s előd kötegek, ugyminthn orr-rossaság, óvra, fegydg, láb-taszadás, fel- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a ka-kátrányt 40 %, és minden egyéb, s kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Csak azok alkordlése végett határozottan Berger-féle kátrány-szappan megrendelés s az ismeret védjegyre való ügyelme-tetés kériatik. Ideál bőrbetegségekkel sikeres alkalmaztaták a kátrány-szappan helyett s

Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan. Amely esetben csak jobbnak találtnak, csak a Berger-féle kátrány-kénszappan kérendő; miután a külföldi utánszok beté-talannak bizonyulnak. A gyengébb kátrány-szappan az **arabór tisztáltságságai**

előváltására, s gyermeknek valameennyi fejbetegegel ellen feltöl-mulhatlan bőrtisztító mozdó s furdósappan mindennapi használatul szolgál s

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

80% glicerín tartalommal s énom illattal.

Aradon minden fajták kereskedő vállalkozással együtt 25 kr.

A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelkedő a Benzoe-szappan s bőr áncmitásra, berax-szappan pattanások ellen, orobol-szappan s bőr áncmitásra himbólyajknél s mint fertőtlenítő szappan, lökthyl-szappan rheuma s arörősség ellen, szepilő-szappan igen hatható, Tannin-szappan lábmódás s hajkiváltás ellen; fog-szappan a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle szappanokat illétoleg utalunk a röpirtokra. Csak Berger-féle szappanokat kell kérni, miután némelyben betételek utánszok vannak. Gyár s főraktár: G. Hell & Comp. Troppan-Országától kőbányára s nemzetközeli gyártóvállalatok: Bécsben 1868.

Kapható Aradon: 237.

Rozsnyay Mátyás, Kiss István, Ring Lajos és Demkó Géza urak gyógyszer-tárában, különben pedig a magyarországi legtöbb gyógyszer-tárában



12260/1895.

Hirdetmény.

Közhirrre tesszük, hogy a nagymélt. m. kir. földmivelésügyi Minister sertéseknek Budapest székes főváros területére ugy az azonnali leszurás céljából valamint az állatvásárokon való kiállítás végett leendő behozatalát és behajtását, miszerint a sertéseknek Horváth-Szlavon országból való behozatalát és átvitelét további intézkedésig megtiltotta.

Arad, 1895. június 8.

A városi tanács.



438/95. g. sz.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az élőviz csatornának a város területén elvonuló részében a város közönségét illető halászati jog-nak f. é. július hó 1-től kezdődő 1 vagy több évre való bérbeadása iránt folyó év július hó 8-án d. o. 10 órakor Szida Sebő kára és veszélyére árverést tart.

Kikiáltási-ár évi 15 frt évi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban. Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártna a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1895. évi július hó 1-én tartott üléséből.

Kiadta:

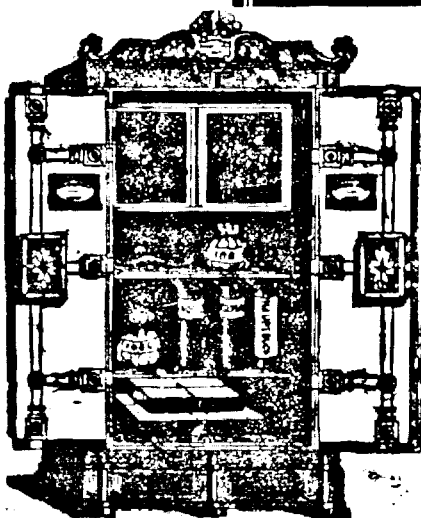
Vannay Gyula
aljegyző.

SINGER

A „NÁDOR SZÁLLODA“ MELLETT.

SINGER

SINGER L. S.



A os. kir. austr. és a m. kir. miniszteriumok s államve-utak szállítói
tíz és betörés ellen biztos kis kézi és nagy

pénzszekrények

gyári raktára.
Községek számára kivételesen 25% engedmény.

Amerikai varrógépek,
vasbútor
és pénzszekrények
gyári raktára.
SINGER L. S.

aradi kereskedő 1856. óta.



Asonkrvül ajánlom

vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.



Valkódi amerikai

H O W E,

Karikkahajó

WHEELER & WILSON,

Singer és kézi varrógépek

osaládok, azok és csapások rászére.

Mindennemű varrógépek javítása is eszközöltetik.

Varrógépekhez szükséges kú-lékek. 581

SINGER L. S.

Kovaszincz község Elöljáróitól.

1153/895.

678.

Árverési hirdetmény.

Kovaszincz község alólirt előljárói ezenel közhirre teszszük, miszerint a község tulajdonát képező 6836⁴¹⁷/₁₆₀₀ területen gyakorolandó vadászati jog képviselőtestületünk 22/895, számú határozatához képest f. évi november hó 1-től 1901. évi augusztus hó 15-ig terjedő időre f. évi július hó 28-án d. u. 3 órakor a község székházánál tartandó nyilvános árverés útján bérbe fog adni.

Melyre bérbe venni szándékozik ezenel azzal hivatnak meg, miszerint az árverési feltételek fentt kitett határnapig hivatalos órák alatt a község jegyzői irodájában bármikor és bárki által megtekinthetők.

Kovaszinczon, 1895. évi július hó 2-án.

Buftea Miklós
jegyző.

Luka Demeter
bíró.

Aradi első takarékpénztár.

Zálogosztály.

Árverési hirdetmény.

Folyó évi július hó 16-án d. e. 9 órakor a fentebbi helyiségben 1895. évi április hó végéig lejárt ékszer, arany és ezüst tárgyak az alapszabályok 64-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali lefizetés mellett elárvereztetnek, mely árveréshez a venni szándékozik tisztelettel meghívattak.

Kelt Aradon, 1895. június 28-án.

668.

Az igazgatóság.

65120/95 szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Az alólirt igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére 1896. évi január hó 1-től egy, esetleg hat éven át több rendbeli festett bőr-árúkból felmerülő tényleges szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, ezen bőr-árú szállítására ezenel nyilvános pályázatot hirdet. Hat évre csak is azok tehetnek ajánlatot, kik magukat egy a modern technika fejlettsége szerint nemcsak a szállítást képező bőr-árú, hanem a keztyűiparnál használt bőrök festésére is berendezett, önálló és teljes egyszersmind bőrtestőgyár felállítására és a gyárnak legkésőbb 1896. évi október hó elsejéig leendő üzembe helyezésére magukat tökéletesítik, és ezen kötelezettség elvállalását az ajánlatban határozottan kijelentik. Ily ajánlatok előnyben részesülnek.

A kiírás tárgyát képező egyes cikkekkel ellátott jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintaként szolgál, valamint a szállításokra nemkülönbön a bőrfestőgyár létesítésére vonatkozó részletes módoszatok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltár beszerzési (A V.) szakosztályánál (Budapest Andrásy-ut 73. sz. II. emelet 54. ajtó sz.) ingyen kaphatók.

A szabályszerűen kiállított ivenkint 50 kros magy. kir. okmány bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb f. évi július hó 12-ikén déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár beszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján oda küldendők és a boríték ezen külsővel látandó el:

„Ajánlat 65120/95, számhoz.”

Bánatpénzül az ajánlt árú egy évi értékének 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1895. évi július hó 11-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Később benyújtott ajánlatok valamint olyanok melyek nem pontosan és részletes módoszatok bemutatása mellett állíthatnak ki; végül olyanok, melyek után bánatpénz nem tétetett le, nem vétetnek figyelembe.

Budapesten, 1895. év május hóban.

Az igazgatóság.

Hazai és külföldi
Bank jelzálog Kölcson K.

Budapest, Kerepesi-ut 51. II. emelet 25.

40 évi 5¹/₂, 50 évi 5% törlesztési kölcsön földbirtokra, vidéki házakra és telkekre. Malmok és gyárak 32 évre 6% amortizáció uton, házak építkezési kölcsön 50% megkezdésnél, 50% teljes felépítés után 6% kamat mellett. Személy hitel 1/4 évi törlesztésre egész 10,000 frtig 6 és 7% pontos lebonyolítása.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog Kölcson (K)

684

Budapest, Kerepesi-ut 51.

12905/1895.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. földmívelésügyi miniszterium 37392/895. sz. a. kelt leirata nyomán közhirre teszszük, hogy a tirol és vorarlbergi cs. kir. helytartóság f. évi június hó 1-én 14172. szám alatti értesítése szerint sertéseknek Tirol Vorarlbergbe való bevitelét és behajtását további intézkedésig, Magyarország egész területéről megtiltotta.

Arad, 1895. június hó 19.

A városi tanács.

8303/95. k. h.

Hirdetmény.

Az aratási idő közeledtével az ide vonatkozólag fennálló törvényeink és szabályrendeletünk alapján a lakosság érdekeinek megóvása céljából szükségesnek látom a következőket újból is közhirre tenni:

Mezei munkára csak cselédkönyv vagy községi bizonyítvánnyal ellátott egyének fogadhatók fel, s velük — amennyiben kölcsönös jogok és kötelezések állanak fenn, — írásbeli szerződés kötendő, amely hatóságilag láttamozandó.

Szénát vagy gabonaneműeket a földekről éjjel csupán a közeli tanyákra szabad hordani.

Dinnye vagy kukorica földek őrzése céljából készült kunyhók közelében lábas jószágot vagy majorságot tartani nem szabad.

Érő vagy learatott gabona közelében tüzet rakni tilos.

Szalmás gabonának nyomtatás végett a város területére való behordása meg nem engedtetik.

Fahidon 4000 kgr. súlyt meghaladó mozgonyok csak akkor szállíthatók, ha erről 48 órával előbb a városi mérnöki hivatalnak jelentés tétetett.

Cséplőgépeket csak képesített gépészek és fűtők kezelhetnek, kiknek tiltva van szoigálatuk közben szeszes italok élvezése, továbbá a gép-felülpel személyes felelőséggel tartozik, hogy a gép körül ittas emberek alkalmazást ne nyerjenek. A cséplőgép tulajdonos a gép működése színhelyén vérelállító szerkezet u. m. tannint (csersavas por), sósavas vas oldattal telített vatát vagy tépést és jodoform gázt, nyomfoltokat, sebkötőket és főleg rugmégza pólyát (gummi pólya), folytonosan kéznél tartani, a gép körül foglalkozó munkások szük és testhez simuló ruházatáról és arról gondoskodni köteles, hogy sebesülés esetén sérült az első orvosi segílyt mihamarabb megkapja.

Pernyáva, Sága és Gáj külvárosokban vagy a Poltura városrészen a takarmány egy boglyában vagy kazalban csak akkor tartható, ha a boglya vagy kazal és az ezt környező épületek között legkevesebb 20 méter üres tér marad.

Pernyáva, Sága és Gáj külvárosokban vagy a Poltura városrészen egy egy telekre a takarmányból több boglyát vagy kazalt csak az esetben lehet rakni, ha ugy az épületek, valamint az egyes boglyák és kazlak között legkevesebb 20 méter üres tér hagyható.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától, 1895. évi június hó 15-én.

Sarlot Domokos

főkapitány.

2228/895. árv. szhoz.

666.

Pótárverési hirdetés.

Néhai Czedik Lajos özvegye, született Matyaskó Antónia, aradi hagyatékában leltározott háziutorok és egyéb ingóságok f. évi július 9-én d. e. 8 órakor nyilvános árverésen Kápolna-u. 23. sz. alatt készpénzfizetés mellett el és átadatnak.

Kelt Aradon, 1895. július hó 4-én.

Simon Gábor

városi t. aljegyző.

8/1895. kpv.

Hirdetés.

Arad szab. kir. város központi választmánya ezenel közhirre teszi, hogy az aradvárosi választókerületben az országgyűlési képviselő választóknak a f. évben kiigazított, a jövő 1896. évben érvénynyel bíró ideiglenes névjegyzéke 1895. évi július hó 5-től 25 ig bezárólag a városi tanácsstermében közszemlére kitétetik.

Az ideiglenes névjegyzék ellen ez 1874. évi XXXIII. t.-cz. 44. és 45. §-ában előirt módon benyújtandó fejszólások f. é. július hó 5-től 15-ig, az ezekre szintén írásban teendő észrevételek pedig f. évi július hó 16-tól 25-ig, Arad szab. kir. város polgármesteri hivatalában fogadhatnak el.

Arad szab. kir. város központi választmányának 1895. évi június hó 10-én tartott üléséből.

Salacz Gyula s. k.,

kir. tanácsos, polgármester,
központi választmányi elnök.

14023/95.

Hirdetés.

A nagym. földmívelésügyi m. kir. miniszter ur 43361/95. sz. a. kelt rendelete nyomán ezenel közhirre teszszük, hogy a sertések Magyarország járványmentes és külön forgalmi korlátozások alá nem vett községeiből Budapestre a következő feltételek mellett szállíthatók.

1. A sertések a ferencvárosi rendező pályaudvar petroleum-raktár rakodóján rakandók ki.

2. A sertések csakis budapesti hentesek számára érkehetnek, azok kocsin közvetlenül az illető hentesekhez szállítandók és megérkezésük után legkésőbb 48 óra alatt leszurandók.

Arad, 1895. július hó 2.

A városi tanács.

14004/95.

Hirdetés.

A nagymélt. földmívelésügyi m. kir. miniszterium 40694/95. sz. a. kelt rendelete nyomán ezenel közhirre teszszük, hogy Magyarországból és Horváth-Szlavonországból a sertéseknek Styriába való bevitelére a styriai cs. kir. helytartóság által eltiltatott.

Mindazonáltal a styriai politikai hatóságok felhatalmaztattak, hogy egyes, a vasutvonalok mellett fekvő nagyobb fogyasztási helyek élelmezése céljából az azonnali levágásra szánt sertés szállítmányoknak, különösebb figyelemreméltó esetekben, a szállítófel esetről-esetre való folyamodása alapján kizárólag vasuti szállításra kivételes engedélyt adhassanak.

A vonatra való felrakás főfeltételét ily esetekben a hatósági állatorvos által látamozott szabályszerű marhalevelek képezik, melyeken az állatok egészséges volta mellett származási helyük járványmentesége is igazolandó.

Végül az ezen feltételek mellett szállított sertések a kirakodás alkalmával állatorvosilag újra megvizsgálatnak, és ha állati ragados betegségektől menteseknek találatnak, hatósági felügyelet alatt azonnal levágandók.

Az állatorvosi szemle költségei a felet terhelik.

Arad, 1895. július 2.

A városi tanács.

Ház eladás.

A Deák Ferencz-utcza 16. szám és Lázár Vilmos-utcza (fürdő-utcza) 4. sz. a. ház

eladó.

Bőbb felvilágosítás nyerhető **Hajek Antal** üveg- és porcellán kereskedésében 661 Forray-utcza I. szám.

974/895.

675

Meghívás!

A hegyközségekről szóló 1894. évi XII. t.-cz. 61. és következő §-ai értelmében a hegyközség ujja alakulása elrendeltetvén, az agris-almási hegyen szőlővel bíró agrisi és vidéki birtokosok felkéretnek, hogy a folyó 1895. évi július hó 22-én d. e. 9 órakor Agris község háza tanács-termében tartandó szervezkedési közgyűlésre megjelenni sziveskedjenek.

Ternován, 1895. évi június hó 30-án.

Kállay
főszolgabíró.

Ló-árverés!

A mezőhegyesi m. kir. állami ménesbőlt kiselejtezett 32 darab különféle kora kancza- és herélt ló **július hó 28-án reggel fél 9-kor** Mezőhegyesen, a piac téren nyilvános árverés útján készpénzfizetés mellett eladni fog. 686

Méneparancsnokság.

8146. kh.

Hirdetmény.

A szomszédos községek szarvasmarha állományában járványszerűleg fellépett ragályos betegségekről beérkezett értesítések alapján, habár a ragály behurcolásának meggátolása végett hatóságilag minden előirt óvintézkedések foganatosítva lesznek, mégis el nem mulaszthatom felhívni a gazdaközönseget, miszerint ujonnan vásárolt szarvasmarháit legalább 8 napon át istállózza, más marháival való érintkezéstől vissza tartva megfigyelje, bárminő egészségi változását azonnal bejelentse, nehogy ezen ujonnan vásárolt állatokkal Aradváros marhaállománya ragályos betegséggel befertőztessék, a legelő elzárassék, úgy a heti mint a közelgő marhavásár megtartása veszélyeztessék s egyesek felület és gondatlan eljárásai által az egész gazdaközönség érzékenyen sujtassék.

Arad, 1895. évi június hó 26.

Sarlot Domokos
főkapitány.

6921 kh.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. földmívelésügyi minister ur 35293. sz. a. kelt intévényével a sertéseknek Aradvármegye területéről való elszállítását megtiltotta.

Ezen körülményről a sertés kereskedőket és sertés tartó gazdákat tudomás vétel és alkalmazkodás véget arról értesitem, hogy a járatoknak Aradvármegye területéről való kivitelre leendő kiállítását a mai nappal beszünttettem.

Arad, 1895. évi június hó 1-én.

Sarlot,
főkapitány.

8322/1895. sz.

Birtokeladási árverési hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. Pénzügyministeriumnak 1895. évi április hó 23-án 25817 sz. a. kelt rendelete folytán közhírre tétetik, hogy Szonta község határához tartozó, ugynevezett

„Ó-Szontai erdővédi lak és hozzátartozó 1052.8 □ ölnyi területének“

örökároni eladása végett 1536 frt 62 kr. kikiáltási ár és a törvényhozás utólagos jóváhagyásának fenntartása mellett

Kulán a m. kir. kincst. Ispánság hivatalos helyiségében 1895. évi július hó 23-án d. e. 8 órakor

szó- és írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános árverés tartatik, melyre venni szándékozók ezennel meghivatnak. Bánatpénzül 10% követeltetik, úgy a szó- mint az írásbeli ajánlatoknál, mely utóbbiak a szabályoknak megfelelő alakban 50 kros bélyeggel ellátva, az árverés megkezdéseig az az árverező bizottság kezéhez esetleg ezen jószágigazgatósághoz az árverést megelőzőleg 3 nappal benyújthatók.

A letett bánatpénz az árverés jóváhagyása esetében a vételárból leütetik s annak apasztására végleg elszámoltatik; az ennek leszámításával fennmaradó vételár pedig az árverés eredményét jóváhagyó ministeri rendelet kelte napjától kezdve 10 évi illetőleg 20 féle évi előleges és egyenlő részletekben, a vételár teljes lefizetéseig számítandó 5 1/2% kamattal együtt törlesztendő.

Az árverésben azok vehetnek részt, a kik honi törvényeink szerint birtokszerzési joggal bírnak.

Utóajánlatok nem fogadtatnak el még az esetben sem, ha azok egy újabb árverés esetére kötelezőleg fenntartatnak is.

Az árverési és szerződési feltételek a kulai kincst. ispánságnál a hiv. órák alatt megtekinthetők.

Aradon, 1895. évi július hó 2-án.

682.

M. kir. államjóságigazgatóság.

11185/1895.

Hirdetmény.

Az Arad és Uj-Arad, továbbá a városház és az aradi vár között építendő új hidak ügyében a nagyméltóságú kereskedelemügyi ministerium 16983/L. 1895. számú rendeletével kitűzött pótbejárás folyó évi augusztus hó 23-ikán délelőtt 9 órakor fog megtartatni.

Összejöveteli hely Aradváros városházánál az I. emeleti kis ülésterem.

Ezen helyszíni bejárásra mindazok, akik magukat érdekelteknek tekinthetik, oiy figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy a műszaki műveletek a polgármesteri hivatalnál a hivatalos órák alatt folyó évi augusztus 8-tól 22 ig bezárólag terjedő 15 nap alatt lesznek megtekinthetők.

Arad, 1895. június 1-én.

A városi tanács.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.

7195

1895. k. h.

Hirdmény.

A szerb tövis név alatt ismert kártékony növény tenyésztésének ideje bekövetkeztén, a nagyméltóságú m. kir. földmívelés, ipar és kereskedelemügyi ministerium 1872. évi 6420. sz. alatt kelt körrendelete alapján felhívom a ház, kert és föld tulajdonosokat és bérlőket, hogy a telkeiken, úgy azok előtt az utcán és külső földjeiken mutatkozó szerb tövist még a mag fejlődése előtt kiirtsák, a nyár folyama alatt mutatkozó sarju hajtásokat is kivágassák és megsemmisítsék, mivel mulasztás esetén, azonfelül, hogy az irtás a mulasztó terhére hivatalból fog eirendeltetni, a városi szegény-alap javára 2 frttól 10 frtig terjedő pénzbírsággal fog büntettetni.

Aradon, 1895. évi június hó 19-én.

Sarlot Domokos
főkapitány.

390/1895. gazd. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a városi közönsége részére az 1895/6-iki téltre szükségeltető 1000 kmtr. bükfa és 600 kőbmr. oserfa szállítása iránt folyó évi július hó 8-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár: kőbmrként 2 frt 75 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 %-a azaz 440 frt készpénzben vagy elfogadható értékű papirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők. Arad sz. kir. város gazdasági széke 1895. évi június hó 24-én tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay
aljegyző.

A világ legjobb fénymáza!
FERNOLENDT-féle
fénymáz.

241.



Cs. kir. szab.

gyára

alakult 1832-ben.

Bécs.

Ki labbelieit sötét feketén, fényesen és tartósan akarja megőrizni, az csak

Fernolendt-fénymáz

vegyen.

Mindenütt kapható.

Főraktár: Weohsler József úrnál.

A sok értéknélküli hamisítások miatt tessék nevemet

St. Fernolendt

megjegyezni.